

# rings 08 um uns

  
Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG  
54. Jahrgang, 13. April 2016

## Repair Café in Hemmingen

Was macht man mit einem **Stuhl**, an dem ein Bein kaputt ist? Mit einem **Toaster**, der nicht mehr funktioniert? Mit einem **Wollpullover** mit Mottenlöchern? Wegwerfen? **Denkste!** Reparieren Sie es im Repair Café!



**KLEIDUNG • KLEINMÖBEL • UNTERHALTUNGSELEKTRONIK • LAMPEN • ELEKTRISCHES SPIELZEUG • GARTENGERÄTE • FAHRRÄDER • ELEKTRO-KLEINGERÄTE**

Repair Café ist:

- gemeinsam kaputte Sachen reparieren
- fachkundige Beratung
- nette Begegnungen und viel Inspiration

**Sa. 16.04.2016, 14-17 Uhr  
im Bürgersaal,  
Rathausplatz 1  
Hemmingen**

  
ein Projekt von  
**HEUHÜPFER e.v.**

Kosten? freiwillige Spende  
[www.repaircafe.heuhuepfer.de](http://www.repaircafe.heuhuepfer.de)

## Treffpunkt WALD

Eine Initiative Ihrer Forstverwaltung



Der Sportverein „Eintracht“ Hiddestorf lädt ein zum

### 22. Bürgerlauf im Bürgerholz

– mit Walking und Nordic Walking –

**am Samstag, den 23. April 2016**

zu Gunsten der Hemminger Jugendfeuerwehren

Start und Ziel an der Grillhütte mitten im Bürgerholz

Startzeiten:

15:00 Uhr: 2,8 km-Lauf und Walking / Nordic Walking  
15:30 Uhr: 1-km-„Bambini-Lauf“ für die Kleinen

Nach dem Lauf: Kaffee und Kuchen,  
Getränke, Gegrilltes und kleine Geschenke

Schirmherr: Bürgermeister Claus Dieter Schacht-Gaida



[WWW.TREFFPUNKTWALD.DE](http://WWW.TREFFPUNKTWALD.DE)

## KFZ-MEISTERBETRIEB

### MANFRED ADAM

AUTOZUBEHÖR- UND  
ERSATZTEILHANDEL

Göttinger Landstr. 45 · 30966 Hemmingen  
Inh.: Schreier · Telefon (05 11) 41 19 19

ÜBER 30 JAHRE



- Reifen-, Auspuff- und Bremsen-Service
- Kfz-Reparatur für alle Pkw-Typen
- Karosserie- und Lackarbeiten
- Auto-Zubehör und Einbau
- jeden Tag HU und AU

**P** Wussten Sie schon ...  
direkt hinter unserer  
Werkstatt ist ein großer  
Parkplatz (400 m²)!

**Haben Sie auch schon Frühlingsgefühle?  
Vergessen Sie Ihr Auto nicht!**




Jetzt ist die richtige Zeit für  
Reifenwechsel, RundumCheck, Ölwechsel etc.

## Malerfachbetrieb

### Siegfried Gajewczyk GmbH

*Ihr zuverlässiger Partner für Renovierungen aller Art*

---

Weetzensener Landstraße 2      Telefon: (05 11) 270 77 34  
30966 Hemmingen                      Telefax: (05 11) 270 77 33  
gajewczyk@htp-tel.de                Mobil: (0170) 500 39 58

[www.maler-hemmingen.de](http://www.maler-hemmingen.de)

## Die Glaserei in Ihrer Nähe



Inh.: Marco Szwillus  
30966 HEMMINGEN  
Göttinger Landstr. 53  
glas-wilke@htp-tel.de

[www.glas-wilke.de](http://www.glas-wilke.de)

 <p>Energiesparen mit Glas</p>	<p>mit Wärmeschutz- Isoliergläsern</p>	<p>Tel. (05 11) 42 64 66 Fax (05 11) 42 18 99</p>
<p>Reparatur- Schnelldienst</p>	<p>Küchenrückwände + Spiegel nach Maß</p>	<p>Ganzglas- und Duschtüren</p>

# Kfz-Center

## Klingemann

Meisterbetrieb

- HU- und AU-Vorbereitung und Abnahme im Haus
- Reparatur und Inspektion aller Fabrikate
- Karosserie und Lackierarbeiten
- Klimaservice/ Reifenservice
- Achsvermessung



... wenn es um Ihr Fahrzeug geht!

**24-Std-Annahme**

Alfred-Bentz-Straße 6, 30966 Hemmingen, Tel. 0511.411716



# Jens Richter

## Dachdeckermeister

### Dacharbeiten • Isolierungen

Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21  
Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen  
[www.dachdeckerei-richter-hemmingen.de](http://www.dachdeckerei-richter-hemmingen.de)  
[info@dachdeckerei-richter-hemmingen.de](mailto:info@dachdeckerei-richter-hemmingen.de)

## KARL-H. MÜNDEL GmbH



- Metallbau • Edelstahlarbeiten
- Stahlbau • Bauschlosserei

SEIT 1942

---

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2 - 4  
Telefon (05 11) 42 31 33 · Fax (05 11) 41 11 88  
[www.metallbau-muenkel.de](http://www.metallbau-muenkel.de)

Neu: Nordic Walking für Senioren



## PFLEGEDIENST mobil

schutzdesign

**5 Jahre**  
Hemmingen  
Arnum

**05101 - 990 39 59** Häusliche Senioren  
und Krankenpflege  
Hans-Theismann-Weg 2, 30966 Hemmingen-Arnum

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89 - 30

# Sterbefall?

DANN RUFEN SIE

## 86 26 91

MARTIN



## FRÖMM

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit  
Hannover-Wüfel · Pieperstraße 14

Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau  
Behindertengerechter Abschiedsraum

NOTRUF



**POLIZEI Hemmingen Arnum**  
Tel.: 05101/85 27 07  
Göttinger Straße 65 A  
**Falls nicht besetzt:**  
**Polizeikommissariat Ronnenberg**  
Tel.: 05109/517 - 0

**POLIZEI - NOTRUF 110**  
in allen Ortsteilen

**UNFALL / RETTUNG / FEUER 112**  
in allen Ortsteilen

**Ärztlicher Notdienst**  
Tel.: 116 117

**Krankentransport mit ärztlicher Verordnung**  
Tel.: 05 11/19222

**Zahnärztlicher Notdienst**  
Tel.: 0511/3110 31

**Sozialstation Hemmingen**  
Berliner Straße 16, Tel.: 0511/41 64 42

**Stadtverwaltung Hemmingen**  
Rathausplatz 1, Tel.: 0511/41 03 - 0

**Straßenbeleuchtung Störungsstelle**  
Tel.: 0800/0 28 22 66

Nur nach Dienstschluss:  
**Technischer Notdienst**  
Tel.: 05 11/41 03 - 124 oder  
Tel.: 01 62/2 02 69 17

**Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt**  
Tel.: 05 11/22 11 02 (Tag und Nacht)

APOTHEKENNOTDIENST

jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

**13.04. Westerfelder Rats-Apotheke**  
**Telefon: (05 11) 42 52 74**  
Hem.-Westerfeld, Rathausplatz 4

**14.04. Ahorn-Apotheke**  
**Telefon: (05 11) 9 82 51 31**  
Laatzen, Hildesheimer Straße 214

**15.04. Niedersachsen-Apotheke**  
**Telefon: (05 11) 83 01 32**  
Döhren, Helenenstraße 37,  
Eing. Ziegeleistraße

**16.04. Ernst August-Apotheke a.**  
**Köpcke; Telefon: (05 11) 3 53 41 30**  
Karmarschstraße 14,  
gegenüber Peek & Cloppenburg

**17.04. Zentral-Apotheke**  
**Telefon: (05 11) 46 44 88**  
Mühlenbergzentrum 14

**18.04. Stadtweg-Apotheke**  
**Telefon: (05 11) 42 01 48 / 49**  
Ricklinger Stadtweg 41, Ecke Pfarrstr.

**19.04. Alpha-Apotheke**  
**Telefon: (05 11) 43 55 88**  
Mühlenbergzentrum 3 D

**20.04. Kreuz-Apotheke**  
**Telefon: (05 11) 86 45 08**  
Wüffel, Hildesheimer Straße 360,  
n. Wüfeler Biergarten

**21.04. Mendelsohn-Apotheke**  
**Telefon: (05 11) 88 19 64**  
Südstadt, Mendelsohnsstraße 26

**22.04. Abelmann-Apotheke**  
**Telefon: (05 11) 30 03 55 70**  
Hildesheimer Straße 267,  
im Timon-Carrée

**23.04. Galenus-Apotheke**  
**Telefon: (05 11) 42 60 40**  
Oberricklingen, Wallensteinstr. 123,  
Einkz. Sauerwinkel

**24.04. Leine-Apotheke im Leine-Center;**  
**Telefon: (05 11) 82 62 82**  
Laatzen, im Leine EKZ (OG),  
Eingang Marktplatz 11

**25.04. Südstadt-Apotheke**  
**Telefon: (05 11) 8 07 41 00**  
Südstadt, An der Weide 23-25

**26.04. Johannes-Apotheke**  
**Telefon: (05 11) 46 34 59**  
Wettbergen, An der Kirche 1

**27.04. St. Johannis-Apotheke**  
**Telefon: (05 11) 69 17 69**  
Laatzen, Pettenkofer Straße 2

**28.04. Kopernikus-Apotheke**  
**Telefon: (05 11) 44 11 44**  
Linden, Falkenstr. 7, n. Schw. Bären

REDAKTION / ANZEIGEN

**Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:**  
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr

**Verlag Gödicke Druck** · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · Fax: (05 11) 41 65 77  
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

**Die „rings um uns“ liegt in folgenden Geschäften aus:**

Adam Getränkemarkt  
ARAL-Tankstelle Hemmingen  
Hemminger Buchhandlung  
Bäckerei Camprad Hemmingen  
Brot Henke, Hemmingen  
Post Hemmingen  
Vereinsheim SC Hemmingen  
Stadtverwaltung Hemmingen  
Sozialkonzept Rosengarten, Hemmingen  
Tenniscenter Wunder, Hemmingen

Schlachterei Borchers, Arnum  
Calenberger Backstube, Arnum  
Campingplatz – Arnummer See  
Kiosk Arnum  
Petersen-Schreibwaren, Arnum  
Polizei Arnum / Stadtnebenstelle  
Mutter Buermann, Devese  
Zauberblume, Harkenbleck  
Bäckerei Holger Bazdaras, Hiddestorf  
Bäckerei Schäfer, Wilkenburg

**inhalt**

SEITE

AMTLICHES	04
ÄRZTETAFEL	09
ANKAUF / VERKAUF	09
HEILPRAKTIKER	09
KIRCHLICHE NACHRICHTEN	10 - 12
FAMILIENANZEIGEN	12
VERANSTALTUNGSKALENDER	14 - 15
BAUHOF	16
LEINE-VOLKSHOCHSCHULE	18
SONSTIGES	18
ARNUM	20
VERSCHIEDENES	22
DEVESE / HEMM. - WESTERFELD	22
STELLENMARKT	23
UNTERRICHT	23
HIDDESTORF / OHLENDORF	24
WILKENBURG	25
GARAGEN / GEWERBL. RÄUME	27
IMMOBILIENMARKT	27

IMPRESSUM

**Herausgeber:**  
Stadt Hemmingen

**Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil:**  
Bürgermeister Schacht-Gaida

**Redaktionelle Zuschriften:**  
Redaktion: Frau Wiegmann  
Stadtverwaltung Hemmingen  
Postfach 1380, 30955 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 41 03 - 138  
Fax: (05 11) 41 03 - 296  
E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de

**Verlag, Druck, Vertrieb und Anzeigenverwaltung:**  
Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH  
Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0  
Fax: (05 11) 41 65 77  
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

**Bankverbindung:**  
Gödicke Druck GmbH, Hemmingen  
Sparkasse Hannover, BIC SPKHDE2HXXX  
IBAN DE17 2505 0180 0000 8555 29

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 14-tägig verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie.

**Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.**  
Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

**Erscheinungstermine der nächsten Ausgaben**

☞ **27. April 2016** (Anzeigen-/Redaktionsschluss: 19.04.)  
☞ **11. Mai 2016** (Anzeigen-/Redaktionsschluss: 03.05.)

**Wahlbekanntmachung Nr. 2 der Stadt Hemmingen zu der Kommunalwahl am 11. September 2016**

Am 11. September 2016 finden in Niedersachsen die Kommunalwahlen statt (vgl. Bekanntmachung in der rings-um-uns am 28. Oktober 2015). Im Gebiet der Stadt Hemmingen werden

- der Rat der Stadt Hemmingen und
- die Regionsversammlung der Region Hannover gewählt.

Gemäß § 16 des Nds. Kommunalwahlgesetzes (NKWG) wird Folgendes bezüglich der Gemeindewahl (Wahl des Rates) bekanntgegeben:

**1. Zahl der zu wählenden Vertreterinnen und Vertreter des Rates der Stadt Hemmingen**

	Rat der Stadt Hemmingen
zu wählende Vertreter/innen	26
Höchstzahl der Bewerber/innen je Wahlvorschlag	31
Erforderliche Unterstützungsunterschriften je Wahlvorschlag (bitte Hinweis unter Ziffer 3 beachten)	20

Der Wahlvorschlag einer Einzelperson (sog. Einzelwahlvorschlag) darf den Namen nur einer wählbaren Bewerberin bzw. nur eines wählbaren Bewerbers (Einzelbewerberin oder Einzelbewerber) enthalten.

**2. Zahl und Abgrenzung der Wahlbereiche**

Gemäß § 7 Abs. 2 des Nds. Kommunalwahlgesetzes (NKWG) stellt das gesamte Wahlgebiet der Stadt Hemmingen zur Kommunalwahl 2016 lediglich einen Wahlbereich dar.

Die Einteilung der Wahlbezirke im Wahlbereich gemäß § 8 NKWG sowie deren räumliche Abgrenzung wird zu einem späteren Zeitpunkt bekannt gemacht.

**3. Unterstützungsunterschriften für Wahlvorschläge (Wahl des Rates)**

Grundsätzlich muss jeder Wahlvorschlag nach § 21 Abs. 9 NKWG von im Wahlgebiet wohnenden Wahlberechtigten (Deutscher oder Unionsbürger, Vollendung des 16. Lebensjahres, dreimonatiger Wohnsitz in der Stadt Hemmingen) mit mindestens 20 Unterstützungsunterschriften auf amtlichen Formblättern, die von der Wahlleitung der Stadt Hemmingen ausgegeben werden, persönlich und handschriftlich unterzeichnet sein. **Hinweis:** Die Ausgabe der Formblätter darf erst nach der Kandidatenaufstellung erfolgen.

Von der Verpflichtung zur Beibringung von Unterstützungsunterschriften zur Wahl des Rates der Stadt Hemmingen sind gemäß § 21 Abs. 10 NKWG folgende Parteien / Wählergruppen befreit:

Christlich Demokratische Union Deutschlands	(CDU)
Sozialdemokratische Partei Deutschlands	(SPD)
BÜNDNIS 90 / Die GRÜNEN	(GRÜNE)
Freie Demokratische Partei	(FDP)
DIE LINKE. Niedersachsen	(Die LINKE.)
Die Unabhängigen Hemminger	(DUH)
Bürgerinnen und Bürger für Hemmingen	(BfH)

**4. Zulassung von Parteien**

Die nicht unter Ziffer 3. aufgeführten Parteien, die an der Kommunalwahl teilnehmen wollen, werden aufgefordert, dies dem Niedersächsischen

Landeswahlleiter, Lavesallee 6, 30169 Hannover, bis zum 13. Juni 2016 anzuzeigen. Der Wahlanzeige sind die schriftlichen Satzung und das schriftliche Programm der Partei sowie der Nachweis über einen satzungsgemäß bestellten Landesvorstand beizufügen.

**5. Inhalt und Form der Wahlvorschläge**

Die Wahlvorschläge sind unter Beachtung der gesetzlichen Vorschriften (§§ 21 ff NKWG und der § 32 ff der Nds. Kommunalwahlordnung) aufzustellen. Vordrucke für die Einreichung der Wahlvorschläge können auf der Internetseite des Nds. Landeswahlleiters (<http://www.landewahlleiter.niedersachsen.de>) herunter geladen oder bei der Stadt Hemmingen, Abteilung Bürgerbüro, Kultur und Sport, Telefon (05 11) 41 03 -142, abgefordert werden.

**6. Einreichungsfrist der Wahlvorschläge**

Die Wahlvorschläge sind spätestens am  
**Montag, dem 25. Juli 2016, 18.00 Uhr,**  
 bei der Stadt Hemmingen,  
**Abteilung Bürgerbüro, Kultur und Sport, Rathausplatz 1,**  
**30966 Hemmingen,**  
 einzureichen. Eine möglichst frühzeitige Einreichung der Wahlvorschläge ist zweckmäßig.  
 Hemmingen, den 23. März 2016  
 Stadt Hemmingen  
 Der stellvertretende Gemeindewahlleiter  
 Bertram

**Amtliche Bekanntmachung**

**36. Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt**

am: Donnerstag, dem 28. April 2016  
 um: 19.00 Uhr  
 Ort: Ratssaal im Rathaus, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen  
 TAGESORDNUNG:

- Öffentlicher Teil:
1. Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Beschlussfähigkeit und der Tagesordnung
  2. Einwohnerinnen- und Einwohnerfragestunde
  3. Änderungsanträge zur Tagesordnung
  4. Genehmigung des öffentlichen / nichtöffentlichen Protokolls über die 35. Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt am 3. März 2016
  5. Mitteilungen des Bürgermeisters; Berichte der Verwaltung
  6. Sanierung der K 226 im Zuge der OD Hiddestorf  
 – Vorstellung der Planungen der Region Hannover und Vorschlag der Verwaltung zur Gehwegverbreiterung
  7. Beteiligung der Stadt Hemmingen zum Plan nach § 41 FlurBG Wege- und Gewässerplan / Plan über die gemeinschaftlichen und öffentlichen Anlagen in der Flurbereinigung in Hemmingen-Arnun im Zuge der Ortsumgehung B3 neu
  8. Erneute öffentliche Auslegung des Regionalen Raumordnungsprogrammes (RRÖP) 2016  
 – Stellungnahme der Stadt Hemmingen
  9. 4. Änderung des Bebauungsplanes Hiddestorf Nr. 3 „Alte Molkerei“  
 – Entwurfs- und Auslegungsbeschluss
  10. Ausbau Wiesenweg
  11. Anfragen von Ausschussmitgliedern
  12. Schließen des öffentlichen Teils der Sitzung

Hemmingen, den 31. März 2016  
 Stadt Hemmingen  
 Der Bürgermeister  
 Schacht-Gaida

ANZEIGE

- Wärmedämmung**
- Kellertrockenlegung**
- An- und Umbauten**



Gut beraten. Gut gebaut.

zuverlässig seit 1907

**MENERT**

Bauunternehmen

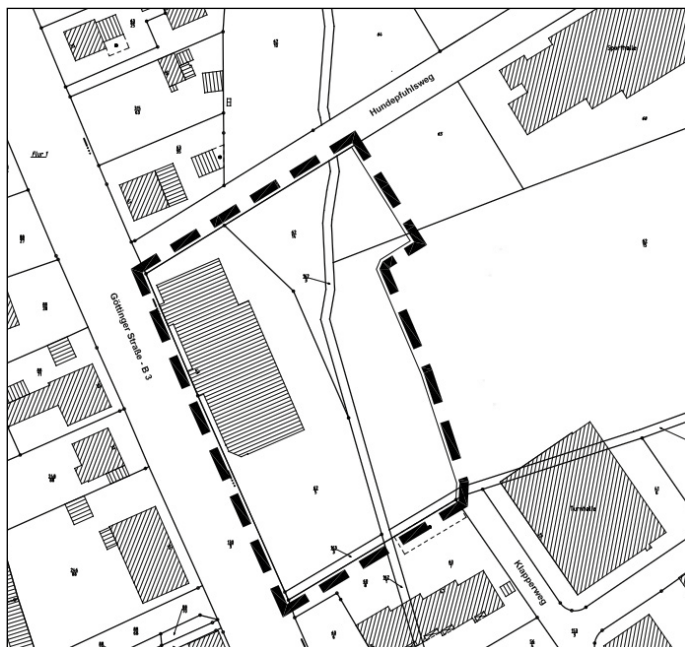
Wettberger Str. 4 A · 30952 Ronnenberg  
 Telefon 05109/2515 · [www.menert.de](http://www.menert.de)

**Bekanntmachung gem. § 10 Baugesetzbuch (BauGB)****Bebauungsplanes Arnum Nr. 44 „Südlich Hundepfuhsweg“ der Stadt Hemmingen**

Der Rat der Stadt Hemmingen hat in seiner Sitzung am 17. März 2016 den Bebauungsplan Arnum Nr. 44 „Südlich Hundepfuhsweg“ nebst Begründung als Satzung beschlossen.

Der Bebauungsplan Arnum Nr. 44 „Südlich Hundepfuhsweg“ nebst Begründung kann bei der Stadt Hemmingen, Fachbereich Bau und Umwelt, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen, während der Dienststunden montags von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 15.00 bis 18.00 Uhr, dienstags bis freitags von 9.00 bis 12.00 Uhr von jedermann eingesehen werden. Jeder kann über den Inhalt des Bebauungsplanes Arnum Nr. 44 „Südlich Hundepfuhsweg“ nebst Begründung Auskunft verlangen.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes Arnum Nr. 44 „Südlich Hundepfuhsweg“ ergibt sich aus beiliegendem Lageplan (s. dicke, unterbrochene Linie).



Quelle: ALK-Daten der Niedersächsischen Vermessungs- und Katasterverwaltung



Mit dieser Bekanntmachung tritt der Bebauungsplan Arnum Nr. 44 „Südlich Hundepfuhsweg“ nebst Begründung der Stadt Hemmingen in Kraft.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Verletzung der in § 214 Abs. 1 Nr. 1 bis 3 BauGB bezeichneten Form- und Verfahrensvorschriften, Verletzungen nach § 214 Abs. 2 sowie Mängel des Abwägungsvorgangs nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB dann unbeachtlich sind, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Stadt Hemmingen geltend gemacht worden sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung von Form- und Verfahrensvorschriften oder den Mangel der Abwägung begründen soll, ist darzulegen.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB über die Entschädigung von durch den Bebauungsplan eintretenden Vermögensnachteilen sowie über die Fälligkeit und das Erlöschen entsprechender Entschädigungsansprüche wird hingewiesen.

Hemmingen, Stadt Der Bürgermeister  
den 18. März 2016 Hemmingen gez. (Schacht-Gaida)

Vorstehende Bekanntmachung ist am 31. März 2016 im gemeinsamen Amtsblatt für die Region Hannover und die Landeshauptstadt Hannover Nr. 12 veröffentlicht worden. Der Bebauungsplan Arnum Nr. 44 „Südlich Hundepfuhsweg“ der Stadt Hemmingen ist mit dem Tage dieser Bekanntmachung (31. März 2016) rechtskräftig geworden.

Hemmingen, Stadt Der Bürgermeister  
den 5. April 2016 Hemmingen In Vertretung: Steinhoff  
(Erste Stadträtin)

**Die Stadt Hemmingen im Internet:**

Einfach per QR-Code auf Ihrem Smartphone oder online unter [www.stadthemmingen.de](http://www.stadthemmingen.de)

**Anwaltskanzlei Stockmeier §§**

... denn Ihr Recht braucht Kompetenz

**Barbara Stockmeier**

Rechtsanwältin

**Inga Stamm**

Rechtsanwältin

**Hermann Stockmeier**

Rechtsanwalt

**Schwerpunkte**

- Arbeitsrecht
- Erbrecht
- Ehe- und Familienrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Versicherungsrecht

30966 Hemmingen-Arnum · Göttinger Straße 65

info@kanzlei-stockmeier.de · [www.kanzlei-stockmeier.de](http://www.kanzlei-stockmeier.de)

Telefon: (0 51 01) 85 22 66 · Fax: (0 51 01) 85 22 63

**PCDienst-Hemmingen.de**

Computerdienstleistungen. Inh. Maik Hencke



GÜNSTIG  
SCHNELL & KOMPETENT

Wir lösen Ihr Computerproblem bei Ihnen vor Ort

**Reparaturen Notdienst Service**  
**PC-Einrichtung Virenbeseitigung**  
**Internet Umbauten Beschaffung**  
**Datenrettung Datensicherung uvm**

Tel: 05101-991374 [www.pcdienst-hemmingen.de](http://www.pcdienst-hemmingen.de)

**patricia stephan**

Ausführung  
sämtlicher Tischlerarbeiten  
Innenausbau · Dachausbau

TISCHLER-  
MEISTERIN

Hemm.-Westerfeld  
Gutenbergstraße 17  
☎ (05 11) 41 60 17

**Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –**

Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum  
Sie finden mich im Friseur Salon Müller.

Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 18,- €

**SPARK**

Optiker

Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für



PC-Arbeitsplatzbrillen

Wir beraten Sie unverbindlich

Breite Straße 4 (Aegi)  
30159 Hannover

Telefon  
05 11 / 32 53 00

Telefax  
05 11 / 2 15 74 21

Im Dämm-Labyrinth verirrt?

Mineralwolle, Styropor oder ... ???  
Was ist nun das Beste fürs Haus?  
Wir bringen Licht ins Dunkel.

**MALERMEISTER INGO BLEEKER**  
30966 Arnum ~ Mühlenweg 5 ~ Fon 05101-3168  
[malermeister-bleeker.de](http://malermeister-bleeker.de)

**Bleeker**  
MALERMEISTER

**Kfz.-Meisterbetrieb**  
**Mario Grasso**

30966 Hemmingen-Arnum · Göttinger Str. 117  
 Telefon (0 51 01) 34 64 · Telefax (0 51 01) 53 92

**• Inspektion/Reparatur aller Fabrikate**  
**• Karosseriearbeiten • Unfallschäden**  
**• HU-Vorbereitungen • HU-Abnahme**  
**• AU-Abnahme**



...seit 1925 überzeugen wir durch Qualität

**LOVERMANN**  
 MEISTERWERKSTATT  
 FÜR MALEREI UND ANSTRICH




**Beratung - Ausführung - Verkauf**    **Farben**  
**Tapeten**  
**Bodenbeläge**

**Lovermann GmbH**    www.lovermann-gmbh.de  
 Göttinger Chaussee 113    info@lovermann-gmbh.de  
 Hannover-Ricklingen    Tel. 0511 / 42 27 30  
    Fax. 0511 / 42 52 83

**Rechtsanwältin**  
**Silvia Jünke**

**Scheidungen & Familienrechtssachen**

Innersteweg 3 · 30966 Hemmingen-Arnum  
 Telefon: (0 51 01) 587 444  
<http://kanzlei-juenke.jimdo.com>

*Sie möchten modernisieren?*

**MOMM**  
 SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA  
 Planung · Ausführung · Wartung

○ Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungsanierung.  
 ○ Wir führen auch kostengünstig und termingerecht aus.

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA    ☎ 0511/ 41 20 13  
[www.shk-momm.de](http://www.shk-momm.de)

**Leifheit.**  
 Raumgestaltung

*lebendig und kreativ*

- Individuelle Raumgestaltung
- Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten
- Aufarbeitung von Polstermöbeln
- Rollos, Jalousien
- Beratung und Service

**Raumgestaltung**  
**Bernd Leifheit**    Marie-Curie-Str. 34    Telefon  
**GmbH & CO. KG**    30966 Hemmingen    (05 11) 41 49 19

**Ihr Fachbereich Bau und Umwelt informiert**

**Bekanntmachung**  
**Standortsicherheitsprüfung der Grabmale auf den Friedhöfen im Stadtgebiet Hemmingen**

Aufgrund von witterungsbedingten Einflüssen besteht die Gefahr, dass sich Grabmale lockern und in Folge umstürzen können. Um diese Unfallgefahr zu vermeiden, sind Grabmale regelmäßig, möglichst im Frühjahr nach der Frostperiode, hinsichtlich ihrer Standsicherheit zu überprüfen. Damit erfüllt die Stadt Hemmingen die Vorgaben der Unfallverhütungsvorschrift der Gartenbau-Berufsgenossenschaft für Friedhöfe und Krematorien (VSG 4.7) und leistet ihren Beitrag zur Verkehrssicherheit auf ihren Friedhöfen.

Die diesjährige Überprüfung findet, vorbehaltlich einer trockenen Witterung, in der Zeit vom 20. April 2016 bis 4. Mai 2016 statt. Interessierte Nutzungsberechtigte haben die Möglichkeit, an der Überprüfung ihres Grabmals teilzunehmen.

Alle nicht standsicheren Grabmale erhalten einen aufgeklebten gelben Warnhinweis. In akuten Fällen wird das Grabmal sofort umgelegt. Die Nutzungsberechtigten der beanstandeten Grabmale sind verpflichtet, die Grabmale unverzüglich auf eigene Kosten durch einen fachkundigen Dienstleistungserbringer befestigen zu lassen. Die Verpflichtung hierzu ergibt sich aus § 25 der Friedhofssatzung der Stadt Hemmingen.

Die Überprüfung der Standsicherheit von Grabmalen durch die Stadt Hemmingen entbindet die Nutzungsberechtigten im Übrigen nicht von ihrer Verantwortung, ihre Grabmale und sonstigen baulichen Anlagen in einem dauernd würdigen und verkehrssicheren Zustand zu halten. Die Nutzungsberechtigten von Grabanlagen, welche ihrer Verpflichtung nicht ordnungsgemäß nachkommen, haften für die sich hieraus ergebenden Schäden.

Für Rückfragen steht Ihnen die Bauverwaltung gerne unter der Durchwahl (05 11) 41 03 -174 zur Verfügung.

Hemmingen,	Stadt	Der Bürgermeister
den 4. April 2016	Hemmingen	Im Auftrag: Schedler (Fachbereichsleiter Bau und Umwelt)

**aha lädt zu Kompostmarkt in Hemmingen**

**„Aus der Region – Für die Region“**  
 Pünktlich zum Beginn der Gartensaison startet der Zweckverband Abfallwirtschaft Region Hannover (aha) wieder mit seinen beliebten Kompostmärkten. Am Montag, 11. April 2016, in der Zeit von 14.00 bis 18.00 Uhr, macht er Halt in Hemmingen (Parkplatz Strandbad, Hohe Bunte).

Unter dem Motto „Aus der Region – Für die Region“ verteilt aha wertvollen Naturdünger, den Qualitätskompost mit Gütesiegel, solange der Vorrat reicht. Einwohnerinnen und Einwohner, die die heimische Gartenerde mit dem Qualitätskompost verbessern möchten, brauchen lediglich einen Behälter mitbringen und für den Transport sorgen.

Zusätzlich verkauft aha Blumen- und Pflanzerde zum Sonderpreis. Das regionale Markenprodukt besteht aus reinem, hannoverschem Grünschnittkompost unter Beimischung von Rindenhumus sowie Holzfasern und ist zu 100 Prozent torffrei. Damit leistet aha einen aktiven Beitrag dazu, die Moore als größte CO<sub>2</sub>-Senken zu schützen und als Lebensraum seltener Tier- und Pflanzenarten zu bewahren.

Mitgebrachte Bodenproben aus dem heimischen Garten untersucht aha vor Ort kostenlos auf ihren pH-Wert und gibt wertvolle Tipps zur Düngung im Garten.

Natürlich können sich Selbstholer das ganze Jahr über auch auf den Deponien in Lahe, Burgdorf und Kolenfeld kostenlos mit Kompost eindecken. So findet der sortenreine Kompost den Weg zurück in die Gärten, um den Boden optimal mit Nährstoffen für Blütenfülle und leckeres Gemüse zu versorgen.

Weitere Informationen gibt es auch unter [www.aha-region.de/kompost](http://www.aha-region.de/kompost)

**Jetzt für die energetische Sanierung Ihres Hauses beantragen!**

Fördermittel für „Klimaschutz in der Stadt Hemmingen“ sind für das Jahr 2016 wieder verfügbar und wurden vom Rat der Stadt Hemmingen mit dem konkreten Ziel, die Treibhausgasemissionen langfristig auf den nachhaltigen Wert von 2 t/EW\*a zu reduzieren, bereitgestellt.

Im Enderbericht des integrierten Klimaschutzkonzeptes für die Stadt Hemmingen wurde unter anderem festgestellt, dass die weitaus größten Endenergieverbraucher Hemmingens mit 72% die privaten Haushalte

sind, sodass hier ein großes Einsparpotenzial und Handlungsbedarf vorhanden ist.

Der Schwerpunkt dieser Richtlinien bezieht sich nun auf Beratungsleistung durch einen unabhängigen Energieberater. Neubauten sind von der Förderung ausgenommen, die Förderungen sollen zukünftig nur für Altbauanierung (Baujahr vor 1990) bewilligt werden.

#### Gefördert werden:

- |  |            |
|--|------------|
| 1. Beratung durch <b>einen nach den BAFA-Richtlinien zertifizierten</b> Energieberater mit höchstens | 100 Euro   |
| 2. Einbau einer Anlage zur solaren Wärmegegewinnung (Brauchwasser und / oder Heizung) mit            | 200 Euro   |
| 3. – Ersatz einer Nachtstromspeicherheizung in privaten Wohnhäusern mit eine Gasbrennwertheizung mit | 500 Euro   |
| – eine Holzpelletheizung oder Kleinblockheizkraftwerk  | 1.000 Euro |
| 4. Nutzung erneuerbarer Energie zur Wärmegegewinnung (nachwachsende Rohstoffe, Geothermie)           | 300 Euro   |

Die genauen Förderbedingungen sind in einem Faltblatt zusammengefasst und können bei Frau Straube, telefonisch und persönlich unter (05 11) 41 03 - 276, bzw. per E-Mail Bettina.Straube@stadthemmingen.de abgefordert werden. Die Förderbedingungen sind auch auf der Website der Stadt Hemmingen abrufbar. Frau Straube unterstützt auf Anfrage auch bei der Suche nach weiteren Förderadressen und dem richtigen Förderprogramm.

#### Stadt Hemmingen sucht Paten für Grünflächen

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger,

liebepflegte Grünflächen und blühende Straßenbäume oder auch nur einige Blumen am Straßen- oder Wegesrand erfreuen wohl die meisten Menschen. Sicherlich ist dies auch in Hemmingen nicht anders und die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Betriebshofes der Stadt sind engagiert dabei, die Vielzahl an städtischen Grünflächen zu pflegen und zu gestalten.

Naturgemäß sind diesem Streben finanzielle und personelle Grenzen gesetzt. Um unserem Stadtmotto, der „Familienfreundlichen Stadt im Grünen“ weiterhin gerecht werden zu können, würden wir uns über Ihre Mithilfe bei der Pflege unserer Grünflächen sehr freuen.

Machen Sie es daher wie viele Ihrer Nachbarn und Nachbarinnen, die teilweise bereits seit Jahrzehnten ein Stück städtisches Grün hegen und pflegen, werden Sie Grünflächen- oder Baumpate der Stadt Hemmingen und übernehmen die Verantwortung für ein kleines Stück Ihrer Heimatstadt.

Sie können damit nicht nur Hemmingen ein wenig verschönern, sicherlich ist es auch ein befriedigendes Gefühl zu etwas mehr Lebensqualität im direkten Umfeld beizutragen. Betätigungsfelder sind dabei vielfältig, das geht von einer Patenschaft über einen Straßenbaum über die Bepflanzung und Pflege einer kleinen Grünfläche oder Baumscheibe bis hin vielleicht von der Entfernung unachtsam weggeworfenen Mülls auf einem Spielplatz. Dies alles sollen aber nur Beispiele sein, sollten Sie Interesse an einer Patenschaft haben, nehmen Sie bitte Kontakt mit Frau Roswitha Mühle (Telefon 05 11 - 41 03 115, E-Mail Roswitha.Muehe@stadthemmingen.de) aus dem Fachbereich Bau und Umwelt auf. Sie wird dann, zusammen mit Mitarbeitern des Betriebshofes besprechen, was die Patenschaft in Ihrem Falle beinhalten kann und Ihnen auch gerne Ratschläge für die Pflege geben.

Sie erhalten von der Stadt ein Bestätigungsschreiben und die Patenschaft wird mit in das vorhandene Register aufgenommen, ansonsten handelt sich aber um eine rein ehrenamtliche Tätigkeit und außer dem guten Gefühl etwas für seine Umwelt getan zu haben, kann die Stadt keine Entschädigung anbieten. Eine einmal übernommene Verpflichtung können Sie selbstverständlich jederzeit ohne Angabe irgendwelcher Gründe wieder zurückgeben.

Mit freundlichen Grüßen

Schacht-Gaida,

Bürgermeister der Stadt Hemmingen

#### Die Gleichstellungsbeauftragte informiert

#### Be Loud: Mutig im beruflichen Alltag

##### Seminarangebot der Koordinierungsstelle Frau und Beruf der Region Hannover

Die eigene Unsicherheit ist oft in der Stimme hörbar – besonders unangenehm, wenn man einen Vortrag vor vielen Menschen halten oder sich im Bewerbungsgespräch beweisen muss. Dabei kann eine Stimme gerade im beruflichen Kontext klangvoll, angenehm, kompetent wirken.



Moderne Innenraum- u. Dekorative  
Fassadengestaltung Techniken


# malermmeister HAASE

staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase      Tel. 0511-768 28 68 · Fax 768 28 67  
Maler- & Lackierermeister      Funk 0171-3 22 48 74  
Max-Planck-Straße 1      e-mail: olaf.haase@bigfoot.de  
30966 Hemmingen      www.malermeister-haase.de

#### Raumausstattung Hartmut Juschkewitz

 RAUMAUSSTATTERMEISTER  
30966 Hemmingen / Arnum, Pattenser Feldweg 21  
Telefon (0 51 01) 43 96 oder 01 63 - 4 05 66 02

 SCHÖNERES WOHNEN DURCH: **AUSWAHL DER MUSTER BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE**  
Sonnenschutz · Gardinen · Gardinenwasheservice

#### Baumschule Pattensen

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen  
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

Jetzt vom Fachmann:

Pflaster- und Erdarbeiten  
Rasenanlagen, Rollrasen  
Baum- u. Heckenschnitt

#### fahrschule

seit 1934

#### Steckelberg

Telefon (05 11) 42 16 28 · www.steckelberg.de

- Führerscheinausbildung KOM, KRAD, PKW, LKW, TRAKTOR
- Aufbau-seminar Fähranfänger (ASF), Punkteabbau (ASP)
- ADR-Fahrerschulung (Basiskurs, Aufbaukurs Tank, Fortbildung)
- Gefahrgutbeauftragtenschulung (Verkehrsträger Straße) + Fortbildung
- Flurförderzeugausbildung (Gabelstaplerfahrer)
- Ladungssicherung auf Fahrzeugen

Ricklinger Stadtweg 7  
Hannover – Ricklingen  
☎ 0511/42 16 28

Lise-Meitner-Straße 4  
Hemmingen-Westerfeld  
☎ 05 11 / 7 68 29 42

Hauptstr. 63  
Hannover-Wettbergen  
☎ 05 11 / 2 28 26 44

#### Tischlermeister Andreas Borsutzky

Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten



**Möbel · Einbauschränke · Innenausbau · Fenster  
Treppen · Reparaturen und Beratung**

Krumme Straße 6  
30966 Hemmingen

Fon (05 11) 23 19 04  
Fax (05 11) 23 19 20  
www.tischlerei-borsutzky.de

**Schrader + Weber HEIZUNGEN**  
Beratung • Planung • Ausführung  
Wartung • Kundendienst




Spitzenqualität  
zu günstigen Preisen

**DER NEUE VITODENS 333**  
(kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem **Edelstahl**-Ladespeicher)

Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben. **Brennwert ist Mehrwert!**

Wer jetzt modernisiert, **spart bis zu 30% Heizkosten** und leistet einen deutlichen Beitrag zum **Umwelt- und Klimaschutz!**

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

**Telefon: (0 51 01) 91 90 - 0**  
[www.schrader-weber.de](http://www.schrader-weber.de)  
Walter-Bruch-Straße 11 · 30982 Pattensen

**Michaelis. Elektrotechnik.**  
leben mit Energie  
[www.michaelis-elektrotechnik.de](http://www.michaelis-elektrotechnik.de)  
05101. 5859850

Ihr kompetenter Ansprechpartner  
rund um innovative Elektrotechnik.  
Sprechen Sie mich einfach an.

Ihr Elektromeister aus Arnum hilft Ihnen gerne

**§ Rolf B. Bubikat § PETER FISCHER-LANGE § JELENA BUBIKAT §**

- § Agrar- & Landwirtschaftsrecht
- § Allg. Vertragsrecht
- § Arbeitsrecht
- § Auto-, Verkehrs- & Verkehrsstrafrecht
- § Bau- & Architektenrecht
- § Ehe-, Familien- & Erbrecht
- § Forderungseinzüge
- § Miet- & Pachtrecht
- § Pferderecht
- § Strafrecht



**KANZLEI  
in  
HEMMINGEN**

Rechtsanwälte und Notar  
in Bürogemeinschaft

Weetzer Landstr. 106c, 30966 Hemmingen  
Tel.: 0511/424026 Fax: 0511/232930 E-mail: [info@kanzlei-in-hemmingen.de](mailto:info@kanzlei-in-hemmingen.de)  
Web: [www.kanzlei-in-hemmingen.de](http://www.kanzlei-in-hemmingen.de)

*Fliesen Tech*



Dietmar Tech  
FLIESENLEGERMEISTER  
30982 Pattensen  
Bruchweg 58  
Telefon (051 01) 91 53 09  
Mobiltelefon 0172 / 540 81 70  
Telefax (051 01) 91 53 28

**■ Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art**  
**■ Komplettrenovierungen**  
**in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben**

Die Koordinierungsstelle Frau und Beruf der Region Hannover bietet an vier Vormittagen den Workshop „Be Loud! Mutig im beruflichen Auftritt“ speziell für Frauen an: am Mittwoch und Donnerstag, 20. und 21. sowie 27. und 28. April 2016, jeweils von 9.00 bis 12.15 Uhr.

Jutta Talley ist Atem-, Sprech- und Stimmtrainerin sowie systematische Therapeutin und Beraterin. Gemeinsam mit den Teilnehmerinnen wird sie die Themen Atmung, Stimme und Aussprache, Resonanzphänomene sowie Zirkularität in der Kommunikation erarbeiten. Wahrnehmungsschulung und praktische Übungen wechseln sich ab. Für einen positiven persönlichen Auftritt reflektieren die Teilnehmerinnen die eigenen Sprechrollen und erfahren, wie sie in wichtigen Situationen durch das Sprechen ihre Stärken zeigen können: am Telefon, im Vorstellungsgespräch und in Präsentationssituationen. Weitere Themen des Workshops sind: Wirkung und Steuerungsmöglichkeiten des eigenen Stimmklangs, Betrachtung der individuellen Sprechsituation / Sprechrollen sowie der Umgang mit Aufregung und Lampenfieber.

Das Seminar findet im Unternehmerinnen-Zentrums Hannover, Hohestraße 11, in Hannover statt und kostet 50 Euro; eine Ermäßigung auf 25,- Euro kann bei der Koordinierungsstelle Frau und Beruf beantragt werden. Anmeldungen nimmt die Koordinierungsstelle Frau und Beruf per E-Mail entgegen: [frauundberuf@region-hannover.de](mailto:frauundberuf@region-hannover.de) oder per Fax an (05 11) 61 62 35 49. Weitere Infos zu den Angeboten der Koordinierungsstelle Frau und Beruf sind auch online zu finden unter [www.frau-und-beruf-hannover.de](http://www.frau-und-beruf-hannover.de).

Die Koordinierungsstelle Frau und Beruf begleitet Frauen mit Familie auf dem Karriereweg, beim beruflichen Wiedereinstieg oder der Neuorientierung. In Einzelgesprächen werden Frauen zu Fragen des Wiedereinstiegs in den Beruf, der Fortbildung während der Elternzeit oder zur beruflichen Neuorientierung beraten und informiert. Das individuelle Beratungsangebot der Koordinierungsstelle ist kostenlos.

 **Die Stadtbüchereien teilen mit**

**Bilderbuchkino**

Am Mittwoch, 20. April, lädt die Stadtbücherei Hemmingen um 16.00 Uhr zum letzten Bilderbuchkino vor der Saisonpause (bis Oktober) ein.

**PROGRAMM:**

- Elefanten im Haus
- Olchi-Opas krätzigste Abenteuer
- Lotti findet ein Paket
- Was tun, June?
- Zauberfrei für Hermeline

**Neu im Bestand: Romane**

- „Der Überläufer“ von Siegfried Lenz
- „Never say anything“ von Michael Lüders  
Politthriller über gefährliche Recherchen einer couragierten Journalistin zu dubiosen Aktivitäten westlicher Geheimdienste im Orient
- „Der Spitzenkandidat“ von Bettina Raddatz  
Politthriller einer ehemaligen Mitarbeiterin der niedersächsischen Ministerialverwaltung über die Hintergründe des Mordes an einen politischen Hoffnungsträger
- „Kinder der Freiheit“ von Ken Follett  
4. Teil der Jahrhundert-Saga
- „Die Armenierin“ von Thomas Hartwig  
Opulenter, glänzend und aufwendig recherchierter historischer Roman über den deutschen Schriftsteller Armin T. Wegner, der als Sanitäter im verbündeten Osmanischen Reich die Kriegshandlungen des 1. Weltkriegs, aber auch die Massakrierung der armenischen Bevölkerung miterlebte und zum Thema eines unvollendeten Romans machte.
- „Gehen, ging, gegangen“ von Jenny Erpenbeck  
Gesellschaftspolitischer Roman von brennender Aktualität über die Begegnung afrikanischer Flüchtlinge und Einheimischer in Berlin
- „Unterleuten“ von Juli Zeh  
Fesselnder Gesellschaftsroman über erbitterte Konflikte in einem idyllischen brandenburgischen Dorf, in dem ein Windpark gebaut werden soll.

**Neu im Bestand: Sachbücher**

- „Michael Ende – Gefangen in Phantasien“ von Birgit Dankert  
Erste und maßgebende Biographie des Kinderbuchautors und Schöpfers von „Momo“
- Helmut Schmidt und der Scheißkrieg – 1918 bis 1945“ von Sabine Pamperrien

- „Tove Jansson“ von Tuula Karjalainen  
Wunderschön gestaltete Bild-Biographie der finnischen Künstlerin und Schriftstellerin, die durch ihre Mumintroll-Kinderbücher weltberühmt wurde
- „Habe ich denn allein gejubelt – Eine Jugend im Nationalsozialismus“ von Eva Sternheim-Peters  
Fesselnder, sehr authentischer Zeitzeugenbericht der heute 90-jährigen ehemaligen Jungmädelführerin, die aus ihrer damaligen Begeisterung keinen Hehl macht, ohne mit Selbstkritik zu sparen und die Jüngeren vor vergleichbaren Verführungen zu warnen ...
- „Fünf Deutschland und ein Leben – Erinnerungen“ von Fritz Stern
- „Kriegsspuren – Die deutsche Krankheit German Angst“ von Sabine Bode  
Fundierte Studie der bekannten Autorin von „Kriegskinder“ und „Kriegsenkel“ über die tieferen Ursachen der deutschen Zukunftsängste
- „Ich war kühn, aber nicht frevelhaft – Das Leben der Caroline Schlegel-Schelling“ von Eckart Kleßmann
- „Krieg beenden, Frieden leben – Ein Soldat überwindet Hass und Gewalt“ von Claude AnShin Thomas
- „Wer flüchtet schon freiwillig – Die Verantwortung des Westens oder Warum sich unsere Gesellschaft neu erfinden muss“ von Katja Kipping
- „Scharia in Deutschland – Wenn die Gesetze des Islam das Recht brechen“ Die zum Christentum konvertierte Pakistanerin Sabatina James warnt hier eindringlich vor dem Einfluss radikaler Islamisten auf die deutsche Rechtsprechung
- „Jenseits aller Grenzen – Auf den Spuren des großen Abenteurers Ibn Battuta durch die Welt des Islam“ von Erich Follath
- „Über das Sterben“ von Gian Domenico Borasio  
Vielgelobter und leicht lesbarer Ratgeber des führenden Palliativmediziners in Europa
- „Lehrerdämmerung – Was die neue Lernkultur in den Schulen anrichtet“ Der Leipziger Philosophieprofessor Christoph Türcke rechnet hier mit der neuen, neoliberal orientierten Schulpädagogik ab, die Lehrer zu „Kompetenzbeschaffungsgehilfen“ und „Lernbegleitern“ degradiert.
- „Jin Shin Jyutsu – Die Kunst der Selbstheilung durch Auflegen der Hände“ von Waltraud Riegger-Krause
- „Die Mutter des Erfolgs – Wie ich meinen Kindern das Siegen beibrachte“ Erfahrungsbericht der umstrittenen „Tigermutter“ Amy Chua, die auf Leistung, Ehrgeiz und Disziplin setzt, um dem Konkurrenzdruck standzuhalten
- „Alles scheiße!? – Wenn der Darm zum Problem wird“ von Adrian Schulte
- „Nachttaxi – Die erstaunlichen Erlebnisse eines hannoverschen Taxifahrers“ von Thorsten Amrhein

#### Neu im Bestand: Kinder- und Jugendbücher

- „Ein Hund namens Grk“ von Joshua Doder  
Spannende Abenteuer (ab 10) in aller Welt mit Tim und seinem Hund Grk; 5 weitere Bände!
- „Störenfrieda – Eine Klasse auf Gaunerjagd“, „Zu zweit kracht's am schönsten“, „Lauter Krachgeschichten“, „Störenfrieda auf Hängebauchschweinsafari“, „... und der Glitzerclub“, „... und der Rückwärtsflohmarkt“ und „Alle lieben Störenfrieda“ von Jana Frey (ab 6)
- „Pippa Pepperkorn“ (6 Bde) von Charlotte Habersack  
Schul- und Geschwistergeschichten für Erstleserinnen
- „Drachenzähmen leicht gemacht“ von Cressida Cowell (Bde 1-3)  
Fantasy-Abenteuer-Serie zum Schiefachen für Jungen ab 10 über die Erlebnisse des Wikingerjungen Wicks mit allerlei Drachen und Menschen.
- „Tee mit Onkel Mustafa“ von Andrea Karimé  
Einfühlsam erzählte Erlebnisse der kleinen Mina, die ins Ursprungsland ihrer Eltern, den Libanon reist, um dort den wunderbaren Geschichten ihres Onkels zu lauschen, bis die Familie mitsamt Onkel aufgrund politischer Spannungen zurück nach Deutschland fährt – für Onkel Mustafa ein „Kulturschock“ ...
- „Percy Jackson erzählt griechische Göttersagen“ von Rick Riordan  
Neuerzählung des klassischen Sagenstoffs im witzig-frechen Jugend-Slang.



## Kanzlei Gutenbergstraße

- Frank Krause-Dommich-Meerheimb Rechtsanwalt
- Holger Landefeld Rechtsanwalt

### Bürogemeinschaft

Gutenbergstraße 3a · 30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 22 06 89 50 · Telefax: (05 11) 22 06 89 60  
E-Mail: info@kanzlei-gutenbergstrasse.de  
www.kanzlei-gutenbergstrasse.de

Ihr Recht auf gutem Weg!

### Ärztetafel



Dr. Annette Biegler  
Dr. Karl-Heinz Biegler  
Praxis für Allgemeinmedizin  
Berufsausübungsgemeinschaft

### Bekanntgabe

Ab April 2016 sind wir als überörtliche  
Gemeinschaftspraxis ganzjährig für Sie da.

Standort 1	Gänsemarsch 5 30966 Hemmingen Telefon (05 11) 4 50 87 40
Standort 2	Göttinger Straße 69 30966 Hemmingen-Arnum Telefon (0 51 01) 20 66

**Vom 2. bis 6. Mai 2016 ist die Praxis  
in Hemmingen geschlossen.**

Die Vertretung übernimmt unser Standort 2  
in Arnum, Telefon (0 51 01) 20 66.

### Ankauf / Verkauf

[www.goldundsilberankauf.de](http://www.goldundsilberankauf.de)

☎ (05 11) 32 82 69

### Heilpraktiker

**Naturheil- und Osteopathiepraxis Pattensen, Olga Nartov**  
Amsterdamer Weg 8 in Pattensen, Telefon: (0 51 01) 9 21 49 42  
[www.naturheil-und-osteopathiepraxis-pattensen.de](http://www.naturheil-und-osteopathiepraxis-pattensen.de)

[www.fadenlifting-hannover.de](http://www.fadenlifting-hannover.de)



**Ernährungsprogramm  
zur Stoffwechsoptimierung  
und Gewichtsreduktion**

**gesund & aktiv**  
Stoffwechselprogramm

Wir ermitteln aus Ihrem Blut Ihre persönliche **Stoffwechsellage**, analysieren, welche **Nahrungsmittel** zu Ihrem Stoffwechsel passen und erarbeiten für Sie einen **individuellen Ernährungsplan**.

**Naturheilpraxis Isabella Söcker**, Heilpraktikerin  
Arnum Kirchstraße 4 · 30966 Hemmingen · Telefon (0 51 01) 92 56 38  
[www.naturheilpraxis-isabella-soecker.de](http://www.naturheilpraxis-isabella-soecker.de)

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89 - 30

## Kirchliche Nachrichten

### Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

**Gemeindebüro:** Britta Nacken, Kirchdamm 4, Tel. (05 11) 42 52 78, Fax (05 11) 2 34 68 94, E-Mail kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de, www.trinitatis-hemmingen.de **Sprechzeiten:** Donnerstag, 10.00 bis 12.00 Uhr und 16.00 bis 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung. **Bankverbindung:** Sparkasse Hannover, IBAN: DE 34 2505 0180 0015 0001 51, BIC: SPKHDE2HXXX **Pfarramt:** Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, E-Mail peter.beyger@evlka.de, Tel. (0511) 42 93 12, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Pastorin Dr. Ulrike Budke-Grünekle,** Kirchdamm 4, E-Mail: ulrike.budke-grueneklee@evlka.de, Tel. (0511) 41 08 95 10, Sprechzeiten nach Vereinbarung.

**Kirchenvorstand:** Pastor Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon (0511) 42 93 12, Heidrun Schwarze (stellv. Vors.), Im Siek 6, Telefon (05 11) 1 24 40 60. **Kapellengemeinde Devese, Kapellenvorstand:** Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon (0511) 42 93 12, Rosemarie Ebeling (stellv. Vors.), Vorm Dorfe 12, Telefon (05 11) 42 63 11. **Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (01 77) 7 62 20 22. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon (0511) 42 52 78. **Kindergartenleitung:** Frederike Otto, Am Roggenkamp 29, Telefon: (0511) 2 34 58 66, Fax.: (05 11) 2 13 78 97, E-Mail kts.devese@evlka.de.

#### GOTTESDIENSTE

##### Freitag, 15. April

19.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst zur Konfirmation, Pastor Beyger

##### Samstag, 16. April

14.30 Uhr Konfirmation, Pastor Beyger

##### Sonntag, 17. April

10.00 Uhr Konfirmation, Pastor Beyger

##### Sonntag, 24. April

10.00 Uhr Gottesdienst, Pastorin Dr. Budke-Grünekle

#### Andachten und Gottesdienste in der Seniorenresidenz:

Dienstag, 19. April 17.00 Uhr Gottesdienst, Pastorin Dr. Budke-Grünekle

Donnerstag, 28. April 10.00 Uhr Andacht, H. Nowitzki

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Kindergottesdienst/Kinderkreis:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

**Kinderpark:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

**Alt-Mütterkreis:** 1. Montag im Monat, 18.00 Uhr (Edda Schaefer, Tel. 42 64 71)

**Kirchenchor:** dienstags, 19.30 Uhr (Heike-Susann Moltzen, Tel. 01 77 - 7 62 20 22)

**Frauen-Gesprächskreis:** monatlich, mittwochs, 9.45 Uhr (Margret Lechner, Tel. 42 22 37)  
Nächster Termin: 20. April

**Männer-Gesprächskreis:** 14-tägig, mittwochs, 9.45 Uhr (Peter Nefzger, Tel. 0 51 01 - 50 62)  
Nächsten Termine: 27. April

**Seniorenachmittag:** mittwochs, 15.00 Uhr (Liselotte Althoff, Tel. 42 28 77)

**Biblische Texte des nächsten Sonntags:** dienstags, 18.15 Uhr (Pastor Beyger, Tel. 42 93 12)

**Junger Müttertreff:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

**Besuchsdienstkreis:** am letzten Freitag im Monat, um 17.15 Uhr

Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche **Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst.** Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

### Ev.-luth. Friedens-Kirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (05101) 34 14, Fax (05101) 49 83  
Internet: www.friedenskirche-arnum.de

**Gemeindebüro (Bockstraße 33):** Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (05101) 34 14, Fax (05101) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags, von 17.00 bis 19.00 Uhr, freitags, von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastorin:** Christine Behler, Telefon (05101) 92 53 64, Sprechzeiten: donnerstags, 18.00 bis 19.00 Uhr. **Diakonin:** Elke Hartebrodt-Schwier, Telefon (05101) 49 84. **Chorleiterin:** Susanne Klees, Telefon (05101) 58 42 58. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (05101) 9 14 18 33. **Organist/in:** N.N. **Begegnungsstätte:** Bockstr. 33, Telefon (05101) 49 16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19. **Bücherstube:** Leitung Gesine Meerheimb. **Öffnungszeiten der Bücherstube:** Sonntag nach dem Gottesdienst bis 12.00 Uhr, Montag bis Donnerstag jeweils 16.00 bis 18.00 Uhr, Telefon (05101) 58 74 19. **Bankverbindung der Kirchengemeinde:** Kirchenkreisamt Ronnenberg, Sparkasse Hannover IBAN: DE66 2505 0180 0020 0000 22, BIC: SPKHDE2HXXX, Stichwort: Kirchengemeinde Arnum und Verwendungszweck

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 17. April

10.00 Uhr Gottesdienst, Pastorin Neuenfeldt

##### Freitag, 22. April

19.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst zur Konfirmation, Pastorin Behler

##### Sonntag, 24. April

10.00 Uhr Kindergottesdienst, Team

11.00 Uhr Festgottesdienst zur Konfirmation Gruppe I, Pastorin Behler  
Konfirmiert werden: Noah Abbey, Torben Funke, Moritz Haupt,  
Leonard Hinz, Tim-Niklas Huth, Nikolas Kretschmer, Justine Lampe,  
Kevin Neblung, Mika Sehm, Gerome Swientek und Cäcilie Caroline Zec

##### Mittwoch, 27. April

19.00 Uhr Lichtblick – Andacht (Team)

##### Freitag, 29. April

19.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst zur Konfirmation, Pastorin Behler

##### Samstag, 30. April

15.00 Uhr Festgottesdienst zur Konfirmation Gruppe II, Pastorin Behler  
Konfirmiert werden: Tim Behrens, Sarah Hennecke, Charlotte Konze,  
Ben Laurenz, Robin Lüerßen, Andre Petrossian, Kim Alina Ruppelt,  
Nico Schienmann, Pauline Schmedes, Hauke Schütte, Kilian Schwarz,  
Tim Lukas Strottmann und Moritz Weise

##### Sonntag, 1. Mai

11.00 Uhr Festgottesdienst zur Konfirmation Gruppe III, Pastorin Behler  
Konfirmiert werden: Timon Bartsch, Sophie Born, Marlon Darimont,  
Catharina Sophie Ernst, Josina Hörnemann, Ghazal Mohammadi,  
Lenja Nebel, Florian Rittler, Julia Thieme, Johanna Völkening,  
Lilly Sophie Volkmann und Stefan Wachsmann

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Mutter-Kind-Kreis:** wochentags, 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

Kontakt: Ellen Leinemann, Tel. (05101) 32 99

**Kindergottesdienste:** 14-tägig, sonntags, Kontakt: Peter Jenkner, Tel. (0 51 01) 58 40 08

**Baumgruppen:** dienstags und mittwochs, 15.15 bis 16.45 Uhr

**Sandwich-Club:** donnerstags, 18.00 Uhr

Kontakt: Martin Strottmann, Tel. (0 51 01) 85 38 98, Frauke Schütte, Tel. (0 51 01) 58 59 48

**Bilderbuchkino:** 2. Donnerstag i. Monat, 16.00 Uhr, in der Begegnungsstätte,

Kontakt: Gesine Meerheimb, Tel. (0 51 01) 58 74 19, nächster Termin: 14. April

#### VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

**Konfirmandenunterricht:** dienstags: 17.00 bis 19.00 Uhr

**Jugendgruppe:** am 1. und 3. Freitag im Monat

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

**Tänze im Sitzen** für Senior/innen, 14-tägig, montags 14.15 bis 15.15 Uhr

Kontakt: Frau Eicke, Telefon: (0 51 01) 62 04

**Handarbeitskreis:** montags, 15.00 Uhr, Kontakt: Frau Bergmann

**Frauentreff:** alle drei Wochen, montags, 19.00 Uhr

**Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal:** montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus

Kontakt: Frau U. Wünsch, Telefon (0 51 01) 44 60

**Posaunenchor:** 14-tägig, montags, 20.00 Uhr,

Kontakt: Martin Strottmann, Telefon (0 51 01) 85 38 98

**Mittagessen:** nach vorheriger Anmeldung, dienstags, ab 12.00 Uhr

**Tafelcafé:** Mittwoch Vormittag, Kontakt: Elke Hartebrodt-Schwier, Telefon (0 51 01) 991 78 55. Die Arbeit des Tafelcafés wird ausschließlich durch Spenden ermöglicht. Spendenkonto: Empfänger: KKA Ronnenberg, Stichwort: KG Arnum Kostenträger 931110, IBAN: DE66 2519 3331 0400 0099 00, BIC: GENODEF1PAT

**Lichtblick:** am letzten Mittwoch im Monat, 19.00 Uhr, Andacht in der Kirche

**Literaturkreis:** jeden letzten Donnerstag im Monat, 19.30 Uhr

**Offenes Café am Bürgerpark:** 1. und 3. Freitag im Monat, 15.00 Uhr

**Kirchenchor:** alle 14 Tage, mittwochs, jeweils 20.00 Uhr

Kontakt: Susanne Klees, Telefon (0 51 01) 58 42 58

**Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19

**Oasenzeit für Trauernde:** nach Vereinbarung

Kontakt: Christine Behler, Telefon: (0 51 01) 92 53 64

#### Schnäppchen, Schwätzchen, Stöbern – Flohmarktzeit

Auf dem Kirchplatz und rund um die Kirche findet am Samstag, 28. Mai 2016, von 14.00 bis 18.00 Uhr ein Flohmarkt statt. Verkauft werden dürfen gebrauchte Gegenstände von Privatleuten, z.B. Porzellan, Spielzeug, Bücher, Bekleidung für Kinder und Erwachsene. Während des Flohmarktes ist Zeit zum Stöbern, zum Erwerben von ausgefallenen und günstigen Dingen und zum Feilschen. Die Standgebühren betragen 5,- Euro pro Tapeziertisch plus ein Kuchen, jeder weitere Meter kostet 1,- Euro.

Während des Flohmarktes gibt es ein Kuchenbuffet, sodass auch Zeit ist, ein Schwätzchen mit anderen zu halten. Der Erlös des Flohmarktes kommt dem Tafelcafé in Arnum zugute. Wer einen Stand auf dem Flohmarkt gestalten möchte, melde sich bitte bei

Elke Hartebrodt-Schwier, Telefon (0 51 01) 49 84, E-Mail: Elke.Hartebrodt@evlka.de.

Dieser Flohmarkt ist ausschließlich für Selbstverkäufer, d.h. dass im Vorfeld keine Sachgegenstände im Gemeindehaus abgegeben oder abgestellt werden dürfen. Wir bitten um Ihr Verständnis.

#### Chronik

Falls Sie altes und neues Material zu Themen rund um unsere Kirchengemeinde in Besitz haben, lassen Sie es uns wissen! Wir wünschen uns weiteres Material für unser Archiv.

Kontakt: Ottmar Sturm, Tel.: (0 51 01) 28 64

#### Die Ausgabezeiten der Laatzer Tafel für Hemmingen im Gemeindehaus sind:

Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr. Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forter unter Telefon (0 51 01) 39 59 und Mobil (0172) 5 43 44 47. Das Tafelcafé der Friedens-Kirchengemeinde ist für die Wartenden von 11.30 bis 14.00 Uhr geöffnet.

#### Die Wehrkapelle Arnum

Göttinger Str. 77 A, ist bei schönem Wetter samstags und sonntags, von 10.00 bis 17.00 Uhr, geöffnet! Auch an anderen Tagen kann die Kapelle immer dann zur Besichtigung und Andacht besucht werden, wenn das Schild „Kapelle geöffnet“ aufgestellt ist.

#### Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.:

Komm. Vors.: Susanne Lesinski, Tel. (0 51 01) 24 62

Bankverbindung des Fördervereins IBAN: DE14 2505 0180 0024 0126 84

#### Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

**Pfarrbüro:** Ostertorstr. 19, 30966 Hemmingen/Hiddestorf, Telefon (0 51 01) 1 33 60, Fax (0 51 01) 85 10 62, E-Mail kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags, 17.00 bis 19.00 Uhr **Pastor:** Richard Gnügge, Telefon (0 51 01) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Sekretärin:** Irmhild Felske **Küsterin:** Tatjana Kalmetiev, Telefon (0 51 01) 46 72. **Organist:** Anna-Lena Senk

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 17. April

18.00 Uhr Vorstellung der Konfirmand(inn)en mit Pastor Gnügge & KU8

##### Samstag, 23. April

18.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst vor der Konfirmation mit Pastor Gnügge

##### Sonntag, 24. April

09.30 Uhr Konfirmation mit Pastor Gnügge

11.00 Uhr Konfirmation mit Pastor Gnügge

#### GRUPPEN UND KREISE

**Babykrabbeltreff:** Gemeindezentrum, mittwochs 9.30 bis 11.30 Uhr  
Ansprechpartnerin: K. Gnügge

**Bibelgesprächskreis:** Gemeindezentrum, 1. Donnerstag im Monat  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Büchereiteam:** Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache und zu den Öffnungszeiten  
Ansprechpartnerin: Antje Frenz

**Diakonischer Besuchsdienst:** Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Frauenfrühstück:** Gemeindezentrum, am 3. Montag im Monat, von 9.00 bis 12.00 Uhr  
Ansprechpartnerin: Christine Schramme, Telefon (0 51 01) 132 41

**Geburtstagsbesuchsdienst:** Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Kinderbibeltag:** Gemeindezentrum u. Kirche, vierteljährlich samstags, 15.00 bis 18.00 Uhr  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Tel. (0 51 01) 133 60

**Konfirmandenunterricht:** Gemeindezentrum/Nikolaikirche/Grundschule  
KU4: mittwochs 15.00 bis 16.30 Uhr; KU8: mittwochs, 17.00 bis 18.30 Uhr  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**KUSpielspaß:** Gemeindezentrum, montags 15.30 bis 17.00 Uhr  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Lesekreis:** Gemeindezentrum, jeden 1. Dienstag im Monat, um 19.30 Uhr  
Ansprechpartnerin: Doris Grötschel, Telefon (0 51 01) 131 75

#### Morgenandacht „frisch und fromm in die Woche“:

Nikolaikirche, montags, um 7.00 Uhr, mit anschließender Teerunde

**Ökumenische Kaffeerunde:** Gemeindezentrum, jeden 2. Dienstag im Monat, um 15.00 Uhr  
(Oktober bis Mai) Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Offener Treff für Männer:** Gemeindezentrum, jeden Dienstag, von 10.00 bis 12.00 Uhr,  
Ansprechpartner: Klaus Rath

**Textile Kreativgruppe:** Gemeindezentrum, jeden 3. Mittwoch im Monat, um 19.00 Uhr  
Ansprechpartnerin: Elke Benjes, (0 51 01) 91 52 95

**Bücherei:** Öffnungszeiten: dienstags, 16.30 – 17.30 Uhr, freitags, 16.00 – 17.30 Uhr

#### Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

**Gemeindebüro:** Kirchstraße 18, 30966 Hemmingen / Wilkenburg, Telefon (05 11) 42 51 10, Fax (05 11) 42 51 21, E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags und donnerstags, von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Internet:** www.st-vitus-gemeinde.de

**Pfarramt:** Pastorin Harriet Maczewski, Telefon (05 11) 4 10 87 79, Fax (05 11) 42 51 21, E-Mail hmazewski@gmx.de. **Kirchenvorstand:** Pastorin Harriet Maczewski (Vorsitzende), **Kirchenmusikerin:** Birgit Brenner, Telefon (0 51 02) 91 32 35. **Küster:** Marcus Unter, Telefon (0 51 01) 58 55 40.

**Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:** Markus Steinmetz, Tel. (05 11) 3 90 67 97

**Förderverein Kapelle Harkenbleck e.V.:** Wolf Hatje, Tel. (0 51 01) 5 81 18

**Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.:** Elisabeth Rotthaus, Telefon (05 11) 41 79 97, E-Mail elisabeth\_rotthaus@yahoo.de; Internet-Adresse www.ragh.de

#### Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung

Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (05 11) 2 34 86 87, Fax (05 11) 2 34 86 99  
E-Mail friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse www.fuer-menschen-in-not.de

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 17. April

10.00 Uhr Gottesdienst in Wilkenburg, OKR i. R. P. Krech

##### Sonntag, 24. April

10.00 Uhr Gottesdienst in Harkenbleck, Pastorin Maczewski

#### VERANSTALTUNGEN:

Mittwoch, 13. April, 20.00 Uhr Hobbychor

Donnerstag, 14. April, 18.00 Uhr Kirchenchor

Montag, 18. April, 15.00 Uhr Handarbeitskreis

Dienstag, 19. April, 17.00 Uhr Jugendgospelchor

Mittwoch, 20. April, 20.00 Uhr Hobbychor

Donnerstag, 21. April, 18.00 Uhr Kirchenchor

Dienstag, 26. April, 17.00 Uhr Jugendgospelchor

Mittwoch, 27. April, 19.00 Uhr Vortrag und Gespräch zur Organspende  
im Gemeindefaal St. Vitus Wilkenburg

#### Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover

**mit den Filiationen St. Maria, Pattensen, St. Johannes Bosco, Hemmingen und St. Monika, Ricklingen. Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen.** Göttinger-Chaussee 145, Telefon (05 11) 12 35 95 30, Fax (05 11) 1 23 59 53-50. **Filiationen St. Johannes Bosco, Hemmingen,** Berliner Straße 20, Telefon (05 11) 42 43 41, Fax (05 11) 42 43 66. **Filiationen St. Maria, Pattensen,** Ostlandplatz 2, Telefon (0 51 01) 91 52 26, Fax (0 51 01) 91 52 27. **Pfarrer:** Pater Jochen Aretz (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Diakon:** N.N. **Gemeindefereferent:** Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Sekretärinnen:** Liliane Jäckel und Dana Heißler.

**Bürozeiten in St. Augustinus:** Di., Mi., Fr. 9.00 – 11.00 Uhr, Do. 15.30 – 17.00 Uhr

**Bürozeiten in St. Johannes Bosco:** jeden 4. Dienstag im Monat, 15.00 – 17.00 Uhr

**Bürozeiten in St. Maria:** Dienstag und Donnerstag, 9.00 – 11.00 Uhr.

#### GOTTESDIENSTE

##### Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen, St. Maria:

montags 10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pflegewohnstift (3. Mo. im Monat)

donnerstags 09.00 Uhr Heilige Messe (nicht am 3. Do. im Monat)

19.00 Uhr Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)

sonntags 09.30 Uhr Heilige Messe

##### Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen, St. Johannes Bosco

dienstags 10.00 Uhr Heilige Messe im Rosenpark (1. Di. im Monat)

14.30 Uhr Rosenkranzandacht (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat)

dienstags 15.00 Uhr Heilige Messe (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat)

mittwochs 09.30 Uhr Rosenkranzgebet der kfd (1. Mi. im Monat)

donnerstags 10.00 Uhr öku. Morgenandacht im Rosenpark (3. und 4. Do. im Monat)

samstags 17.00 Uhr Heilige Messe

##### Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:

sonntags 11.00 Uhr Heilige Messe mittwochs 09.00 Uhr Heilige Messe

##### Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Monika:

montags 09.00 Uhr Heilige Messe dienstags 09.00 Uhr Heilige Messe

donnerstags 18.00 Uhr Heilige Messe freitags 09.00 Uhr Heilige Messe

sonntags 09.00 Uhr Heilige Messe

#### VERANSTALTUNGEN

##### Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen

dienstags 18.00 Uhr Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. i. Monat)

20.00 Uhr Gospel (jede ungerade Kalenderwoche)

mittwochs 18.00 Uhr Yoga, St. Maria

19.30 Uhr Frauengruppe (2. Mi. im Monat)

donnerstags 09.45 Uhr Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat)

19.30 Uhr Herrentischtennis (14-tg.)

19.30 Uhr Missionsgruppe (4. Do. i. M.)

freitags 16.00 Uhr Öku. Trauercafé im Pfarrheim von St. Maria (3. Freitag)

##### Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen

dienstags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung (2., 3., 4., u. 5. Di. i. Monat nach der Hl. Messe)

18.30 Uhr Pfarrkreis (1. Di. im Monat)

mittwochs 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“ (1. + 3. Mi. i. Mo., nicht in den Ferien)

##### Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen

montags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung

dienstags 19.30 Uhr Chor „taktvoll“ + Kolping Monatsversammlung (4. Di. i. Monat)

mittwochs 10.00 Uhr Mittwochstreff; 16.00 Uhr KAB-Treff (2. Mi. i. Monat)

16.00 Uhr Kolpingfrauentreff (1. Mi. i. Monat)

17.30 Uhr Malteser Helferinnenkreis DEMENZ (1. Mi. im Monat)

19.00 Uhr Malteser Hospizgruppe St. Augustinus (2. Mi. im Monat)

19.00 Uhr Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)

donnerstags 19.00 Uhr „Malteser Besuchs- u. Begleitungsdienst St. Augustinus“  
(3. Do. im Monat)

freitags 15.00 Uhr „Café Malta“ Unterstützungsangebot für Demenzerkrankte und pflegende Angehörige (2. Fr. im Monat im Don-Bosco-Haus)

sonntags 11.30 Uhr Augustinertreff + Spieltreff

#### BESONDERE GOTTESDIENSTE UND ANDACHTEN:

##### Sonntag, 17. April

11.00 Uhr Kindergottesdienst in der Kirche St. Augustinus, Ricklingen.

#### VERANSTALTUNGEN:

##### Erstkommunion feiern am Sonntag, 1. Mai, um 10.00 Uhr in St. Johannes Bosco, Hemmingen

Luis Athey, Leoluca Blanke, Dana Braun, Janne Marit Brinkmann, Lorenzo Antonio De Matteo, Julia Dieng, Daria Douhan, Amelie Feske, Maya Feske, Bartosz Gawlik, Alina Gerlach, Anna Grgić, Fabian Klein, Fynn Maximilian Lehmann, Sebastian Ludewig,

Simon Maindok, Marie Meiners, Nico Neuwert, Luca Nowak, Ava Iris Petersberg, Tim Pischel, Felix Konstantin Schütt, Konstantin Sondermann und Timo Wojewodka,

**Erstkommunion feiern am Sonntag, 8. Mai, um 10.00 Uhr  
in St. Augustinus, Hannover-Oberricklingen**

Lina Beyer, Sydney Felix, Mia Gonsior, Rocco Gonsior, Felix Lennox Graner, Noelia Heddergott, Martin Kubiak, Fabian Prey, Philippe Prigent, Jannes Rätke, Julian Scheja, Colin Matteo Twele, Niklas Vogel, Lisa Wallenborn und Antonia Wolf

ANZEIGEN

# Birnbaum

## BESTATTUNGEN

Inh. Susanne Schramm-Kaa – Bestattermeisterin

- Trauer- und Vorsorgegespräch - auf Wunsch auch jederzeit bei Ihnen zu Hause.
- Eigener Abschiedsraum (bis 25 Personen)
- Eigener Trauerdruck (ständig 20 versch. Motive vorrätig)
- Wir sind für Sie da: Tag und Nacht

30982 Pattensen · Steinstraße 38  
(051 01) 1 30 01  
E-Mail: info@birnbaum-bestattungen.de  
www.birnbaum-bestattungen.de

<h1>Jürges</h1> <h2>Bestattungen</h2> <p>seit 1910</p> <p>Tag und Nacht 0511 /</p> <h1>42 12 69</h1> <p>30966 Hemmingen Göttinger Landstraße 31 A (Parkplätze direkt vor der Tür)</p> <p>Willführstraße 6, Wallensteinstraße 1 30459 Hannover-Ricklingen</p>	<p><b>Trauer- u. Vorsorgeberatung auch bei Ihnen zu Haus</b></p>
	<p><b>Eigene Trauerhalle (bis 35 Personen)</b></p>
	<p><b>Eigener Trauerdruck</b></p>
	<p><b>E-Mail:</b> e.juerges@arcor.de</p> <p><b>Internet:</b> www.juerges-bestattungen.de</p>

## Helmut Röttger

Es ist schwer einen lieben Menschen zu verlieren, aber es ist wohlthuend soviel Anteilnahme zu erfahren. Dafür danke ich von ganzem Herzen.

**Gertrud Röttger**

Hemmingen, im April 2016

## JUGENDPFLEGE HEMMINGEN

### Anmeldung für Angebote

Bei vielen Aktionen aus dem laufenden Angebot ist eine Anmeldung bei der Jugendpflege nötig. Es gibt bei fast allen Aktionen eine Teilnehmerbegrenzung, damit eine entspannte Durchführung der Angebote allen viel Spaß macht.

Alle Veranstaltungen sind auf der Homepage unter [www.jugendpflege-hemmingen.de](http://www.jugendpflege-hemmingen.de) ausführlich beschrieben. Dort können auch direkt Anmeldungen vorgenommen werden. Weitere Anmeldemöglichkeiten unter [info@jugendpflegehemmingen.de](mailto:info@jugendpflegehemmingen.de) oder (05 11) 23 21 81 oder (0 51 01) 47 54. Unsere Angebote sind bis auf wenige Ausnahmen grundsätzlich inklusiv und unsere Einrichtungen weitestgehend barrierefrei.

### Spiel und Spaß im Jugend-Kultur-Haus

Es gelten, außer an Veranstaltungstagen, folgende Öffnungszeiten:

Dienstags: 12.30 – 20.00 Uhr      Mittwochs: 15.00 – 18.00 Uhr  
Donnerstags: 14.00 – 18.00 Uhr      Freitags: 14.00 – 18.00 Uhr

Es kann jederzeit Tischfußball gespielt, getanzt, Billard gespielt, gekocht, gebastelt, im Internet gesurft oder Musik gehört werden. Ein breites Programm mit vielen abwechslungsreichen Aktionen rundet das Angebot ab, eine Anmeldung ist nicht nötig.

### OFFENE NÄHWERKSTATT IN ARNUM

#### Nähen mit der elektrischen Nähmaschine

Ab sofort ist die „Offene Nähwerkstatt“ in den Kinder- und Jugendräumen in Arnum dienstags, von 16.00 bis 18.00 Uhr, geöffnet. Wer lernen möchte mit der elektrischen Nähmaschine zu nähen, oder wer etwas Besonderes nähen möchte, kommt in die Nähwerkstatt! Pünktliches Erscheinen ist nicht erforderlich, es ist auch okay, wenn ihr erst gegen 17.00 Uhr Zeit habt. Ein Teilnehmerbeitrag wird zunächst nicht erhoben – aber je nach Materialverbrauch müsst ihr gelegentlich etwas bezahlen.

Wer möchte, bringt eigenen Stoff, Nähgarn und anderes Material mit. Auch die eigene Nähmaschine könnt ihr gern mitbringen. Noch Fragen? Dann schreibt doch einfach eine E-Mail an: [baron@jugendpflegehemmingen.de](mailto:baron@jugendpflegehemmingen.de)

### KISTENKLETTERN

#### Eine geht noch...

Wir suchen heute den Champion im Kistenklettern. Im Schulwäldchen in Arnum wir unser kleiner Contest stattfinden. Mal sehen wie viele Kisten ihr schafft.

Termin: Freitag, 13. Mai 2016  
Zeit: 15.00 bis 18.00 Uhr  
Veranstalter: Jugendpflege

## NACHRUF

Am 23. März 2016 verstarb

### Herr Jürgen Brinkmann

Herr Brinkmann war von 1984 bis 1989 als Gemeindebrandmeister der Freiwilligen Feuerwehr Hemmingen sowie von 1974 bis 1994 als Ortsbrandmeister der Freiwilligen Feuerwehr Hiddestorf-Ohlendorf tätig. Im Rahmen dieser Funktionen hat sich Herr Brinkmann mit großem persönlichem Engagement ehrenamtlich für die Sicherheit der Hemminger Bürgerinnen und Bürger eingesetzt.

Im Jahr 1994 wurde Herrn Jürgen Brinkmann für seine Verdienste die Ehrennadel der Stadt Hemmingen verliehen.

Unsere Gedanken sind in dieser schweren Zeit bei seiner Familie und den Angehörigen.

Verwaltung und Rat werden Herrn Jürgen Brinkmann ein ehrendes Andenken bewahren.

Stadt Hemmingen Claus-Dieter Schacht-Gaida Bürgermeister	Rat der Stadt Hemmingen Kerstin Liebelt Ratsvorsitzende
--	---

Treffpunkt: Wäldchenschule Arnum  
 Alter: ab 10 Jahre  
 Bitte mitbringen: Feste Schuhe, Lunchpaket  
 Teilnehmerbeitrag: 3,- Euro  
 Anmeldung erforderlich.

#### MOUNTAINBIKE ACTION II

##### Bikeaction

Heute fahren wir mit euch nach Hannover in die Eilenriede. Dort gibt es eine neue tolle Mountainbike und BMX-Bahn mit Sprunghügeln, Steilkurven u.v.m. Hier zeigt uns ein Trainer Tricks und Kniffe wie ihr eure Fahrtechnik verbessern könnt damit ihr sturzfrei über den Parcours donnern könnt ...

Fahrräder (Mountainbike, Dirtbike oder BMX) sowie Schutzausrüstung (Helm, feste Schuhe, Handschuhe ...) sowie Verpflegung sind mitzubringen. Wir transportieren die Räder auf einem Anhänger.

Einen kleinen Einblick in die Bahn findet ihr hier:

Termin: Freitag, 20. Mai 2016  
 Zeit: 15.00 bis 19.00 Uhr  
 Veranstalter: Jugendpflege  
 Treffpunkt: Jugend-Kultur-Haus  
 Alter: 10 bis 14 Jahre  
 Bitte mitbringen: siehe Text  
 Teilnehmerbeitrag: 5,- Euro  
 Anmeldung erforderlich.

##### Ausblick auf die Sommerferien 2016

Die Planungen für den Ferienpass 2016 laufen auf Hochtouren! Hier bereits ein kleiner Ausblick auf die mehrtägigen Angebote:

27.06. – 01.07.2016	Culture Clash – Die Kulturwoche
04.07. – 08.07.2016	Bauspielplatz Block I
11.07. – 15.07.2016	Bauspielplatz Block II
18.07. – 22.07.2016	Bauspielplatz Block III
26.07. – 28.07.2016	Jungencamp

Der Ferienpass 2016 ist ab dem 9. Mai 2016 an allen Schulen, den Bürgerbüros, den Schwimmbädern und bei der Jugendpflege erhältlich. Der Online-Anmeldezeitraum für alle Veranstaltungen ist in diesem Jahr vom 9. bis 30. Mai 2016.

##### Jugendpflege der Stadt Hemmingen

Hohe Bunte 6, 30966 Hemmingen  
 E-Mail: [info@jugendpflegehemmingen.de](mailto:info@jugendpflegehemmingen.de)

Frau Gerwing	Jugend-Kultur-Haus	(05 11) 41 08 98 72
Herr Döpke	Jugend-Kultur-Haus	(05 11) 41 08 98 74
	Kinder- und Jugendräume Arnum	(0 51 01) 47 54
Herr Kohsmann	Jugend-Kultur-Haus	(05 11) 41 08 98 76
Frau Wacker	Jugend-Kultur-Haus	(05 11) 41 08 98 73
	Kinder- und Jugendräume Arnum	(0 51 01) 47 54
Frau Baron	KGS Hemmingen	(05 11) 4 10 32 32

##### Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.



**Ausgabe Arnum:** Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr  
 Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33, 30966 Hemmingen  
 Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (05101) 39 59 oder mobil (01 72) 5 43 44 47.



##### Das Buntebad im Internet

**Buntebad**  
 Hemmingen

Einfach per QR-Code auf Ihrem Smartphone oder online unter [www.buentebad.de](http://www.buentebad.de).



### Anna-Charlotte Thiem

Rechtsanwältin und Notarin

Königstraße 53 · 30175 Hannover  
 Telefon: (05 11) 31 60 63  
 Fax: (05 11) 3 48 04 39  
 E-Mail: [notar.thiem@htp-tel.de](mailto:notar.thiem@htp-tel.de)  
[www.notar-thiem.de](http://www.notar-thiem.de)

Unser Restaurant hat à la carte für Sie geöffnet  
**vom 24. bis einschl. 28. April 2016**  
 ab 18.00 Uhr (warme Küche bis ca. 20.30 Uhr)



### Hotel Zur Post GmbH

Hemmingen · Dorfstr. 63  
 Telefon (05 11) 42 35 61

### Elektro Auge und Nicolai GbR

30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 14  
 Tel. (0511) 260 87 51 · Fax (0511) 260 87 52 · Notruf (0511) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:  
 Neubauplanungen · Altbausanierung  
 Industriemontage · Installation von Alarmanlagen  
 Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen  
 Installation von Sprechanlagen · Reparaturen  
 E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100



Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

**Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung**

Steuer- und Rechtsberatung  
 für Unternehmer und  
 Privatpersonen

„Mit wem führen Sie  
 eigentlich vierteljährliche  
 Strategiegespräche?“

Franz J. Schmidt & Partner  
 Steuerberater Rechtsanwalt  
 Kleines Feld 1  
 30966 Hemmingen  
 Telefon 0511 42072-0  
[kanzlei@fjschmidt-partner.de](mailto:kanzlei@fjschmidt-partner.de)  
[www.fjschmidt-partner.de](http://www.fjschmidt-partner.de)

FJS  
 +P

Franz J. Schmidt & Partner  
**Steuer- und  
 Rechtsberatung**



**ELEKTRO KOSMAS**  
 PLANUNG · BERATUNG · AUSFÜHRUNG  
 Haustechnik · Kücheninstallationen · Kernbohrung

Elektromeisterbetrieb  
 Marie-Curie-Str. 24 · 30966 Hemmingen  
 Tel.: 0511/717771  
 Fax.: 0511/710451  
 Mobil: 0171/4168350  
[elektrokosmas@arcor.de](mailto:elektrokosmas@arcor.de)

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit	Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit	
<b>April</b>						
<b>13</b> Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten</b> Rathaus	<b>19</b> Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00-12:00 Literaturstunde der Bürgerstiftung</b> Bürgersaal des Rathauses	
	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Friedenskirche Arnum, Bockstr. 33		<b>20</b> Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten</b> Rathaus
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65			Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Friedenskirche Arnum, Bockstr. 33
	Hiddestorf	<b>15:00-18:30 AWO Hiddestorf Kaffee – Klönen – Bingo</b> Tagesstätte, Klagesgarten 7-9			Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
<b>14</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>	Harkenbleck		<b>15:00-17:00 Senioren Kaffeetafel des DRK Harkenbleck</b> Sporthalle / Mehrzweckhalle	
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65	Hemmingen-Westerfeld	<b>16:00-17:00 Bilderbuchkino für Kinder ab 4 Jahren (und erwachsene Begleitung)</b> Bücherei Hemmingen-Westerfeld		
<b>15</b> Freitag	Arnum	<b>15:00-17:00 Sprechstunde des Seniorenbeirats</b> Gemeindehaus der Friedenskirche	Hiddestorf	<b>19:00-22:00 Textile Kreativgruppe</b> Gemeindezentrum Nikolaikirche		
	Arnum	<b>15:00-17:00 Offenes Café am Bürgerpark Arnum</b> Gemeindehaus Bockstraße	<b>21</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>	
	Hemmingen-Westerfeld	<b>18:00-21:00 Jahreshauptversammlung des SoVD</b> Bürgersaal des Rathauses		Arnum	<b>14:30-15:30 Logopädische Sprechstunde</b> Integrativer DRK-Kindergarten	
<b>16</b> Samstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:30 HemmingenSongContest 2016</b> Carl-Friedrich-Gauß-Schule		Arnum	<b>15:00-16:00 Ergotherapeutische Sprechstunde</b> Integrativer DRK-Kindergarten	
	<b>17</b> Sonntag	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:00 Kulturzentrum bauhof: Peter von Sassen „Antarctica – Das letzte Paradies“</b> bauhof hemmingen	Arnum	<b>15:30-18:00 SoVD Arnum – Wilkenburg – Harkenbleck</b> Begegnungsstätte Arnum	
<b>18</b> Montag		Arnum	<b>10:00-12:00 Seniorentanz</b> Begegnungsstätte Arnum	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65	
	Arnum	<b>15:00-16:00 Sprechstunde des Seniorenbeirats</b> Gemeindehaus der Friedenskirche	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 Kulturzentrum bauhof: Ulla Meinecke „Willkommen in Teufels Küche“</b> bauhof hemmingen		
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 Bürgerstiftung: Stammtisch</b> Clubgaststätte / Vereinsheim SC Hemmingen-Westerfeld	<b>23</b> Samstag	Arnum	<b>14:00 Tennis – Saisonöffnung Tag der offenen Tür für die Jugend</b> Clubhaus, Tennisanlage SV Arnum	

VERANSTALTUNGSKALENDER

24 Sonntag	Hiddestorf	<b>10:00 Konfirmation</b> Nikolaikirche Hiddestorf
	Arnum	<b>11:00 Tennis – Saisonöffnung</b> <b>Tag der offenen Tür für Erwachsene</b> Clubhaus, Tennisanlage SV Arnum
25 Montag	Hemmingen-Westerfeld	<b>09:00-12:00 Deutsche Rentenversicherung</b> Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00-17:00 Selbsthilfegruppe der blinden und stark sehbehinderten Menschen</b> Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30-21:30 11. Grünes Stadtgespräch: Wolf, Biber &amp; Co.</b> Altes Schulhaus Hemmingen
26 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00-12:00 Literarurstunde der Bürgerstiftung</b> Bürgersaal des Rathauses
27 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten</b> Rathaus
	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzen, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Friedenskirche Arnum, Bockstr. 33
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	<b>16:00-17:00 Bilderbuchkino in der Bücherei Hemmingen-Westerfeld</b>
28 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt</b> Rathaus
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
30 Samstag	Hiddestorf	<b>11:00-18:00 Hiddestorf spielt Tennis</b> Tennisanlage SV Hiddestorf
	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 Kulturzentrum bauhof: Detlef Wutschik „Mensch bleiben!“ Die Werner Momsen ihm seine 2. Soloshow</b> bauhof hemmingen
<b>Mai</b>		
01 Sonntag	Arnum	<b>10:00-14:00 Bürgerschießen und Pokalschießen der örtlichen Vereine</b> Schützenhaus Arnum
	Devese	<b>10:00-18:00 Freiwillige Feuerwehr Devese: Maibaumklettern</b> Feuerwehrgarten, Am Spielfeld 9

02 Montag	Arnum	<b>10:00-12:00 Seniorentanz</b> Begegnungsstätte Arnum
	Hemmingen-Westerfeld	<b>14:00-17:00 Energieberatung der Verbraucherzentrale</b> Rathaus
03 Dienstag	Harkingbleck	<b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Feuerschutz</b> Feuerwehrgätehaus Harkingbleck
	Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00-12:00 Literarurstunde der Bürgerstiftung</b> Bürgersaal des Rathauses
	Arnum	<b>15:30-17:30 Stillgruppe Arnum</b> Gemeindehaus der Friedenskirche
04 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 HemmingDay by HemmingWay</b> Vereinsheim HemmingWay e.V.
	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
06 Freitag	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten</b> Rathaus
	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzen, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Friedenskirche Arnum, Bockstr. 33
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte Arnum Göttinger Straße 65
	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00 Informationsveranstaltung des SoVD Hemmingen-Westerfeld</b> Rathaus
10 Dienstag	Harkingbleck	<b>15:00-17:00 Senioren Kaffeetafel des DRK Harkingbleck</b> Mehrzweckhalle Harkingbleck
	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00-17:00 Offenes Café am Bürgerpark Arnum</b> Gemeindehaus Bockstraße
11 Mittwoch	Harkingbleck	<b>20:00-23:59 Zeltfest der Feuerwehr Harkingbleck (6. bis 9. Mai 2016)</b> Friedrich-Kehlbeck-Platz, Texas 11
	Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00-12:00 Literarurstunde der Bürgerstiftung</b> Bürgersaal des Rathauses
11 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00-21:00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe)</b> Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten</b> Rathaus
11 Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzen, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Friedenskirche Arnum, Bockstr. 33

# Kulturzentrum bauhof e.v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89  
 E-Mail: info@bauhofkultur.de  
 www.bauhofkultur.de



## Veranstaltungsprogramm April 2016

**Kartenvorverkauf:** Jetzt auch online möglich unter [www.bauhofkultur.de](http://www.bauhofkultur.de)  
 „et cetera“ Hemmingen Rathausplatz 2 ☎ (05 11) 2 34 80 80  
 Buchhandlung Decius Leine-Center Marktplatz 11 ☎ (05 11) 82 20 00  
 Ingrid Petersen Arnum Göttinger Str. 62 ☎ (0 51 01) 48 44

Sonntag, 17. April 2016, Beginn: 17.00 Uhr

### Peter von Sassen – „Antarctica – Das letzte Paradies“ Multimedia-Reportage



Mit dieser neuen Multimedia Show möchte der bekannte TV-Journalist Peter von Sassen eine Expedition zeigen, die auch von normalen Reisenden nachzuerleben ist. Die Tour führt von der südlichsten Stadt der Welt – Ushuaia – durch den berühmten Beagle Kanal ans Kap Horn und durch die berühmte Drake Straße. Albatrosse und Sturmvögel begleiten das Schiff.

Der erste Landgang zeigt die Islas Malwinas, die Falklandinseln mit ihren riesigen Albatros- und Felsenpinguinkolonien. Von dort geht es nur noch südwärts – der Antarktis entgegen. Auf dem Kurs liegt Südgeorgien – eine der spannendsten Inseln des Südpolarmeeres. Nach weiteren historisch interessanten Zwischenstationen erreicht das Expeditionsschiff die antarktische Halbinsel. In diesem Teil des Vortrags geht es natürlich vor allem um die einzigartige Landschaft und die phantastische Tierwelt. Der Besuch bei einer argentinischen Forschungsstation und eine spektakuläre Durchfahrt durch den spiegelglatten Lemaire Kanal zwischen der Antarktischen Halbinsel und einer vorgelagerten Inselgruppe – bei strahlendem Licht und verwirrend schönen Wasserspiegelungen sind Höhe- und Schlusspunkt dieser faszinierenden Reise. Auch diese neue Show wird mit vielen Originalgeräuschen, authentischen Interviews, Filmszenen und emotional passender Musik unterlegt sein.

Eintritt: 12,- / 10,- Euro

Donnerstag, 21. April 2016, Beginn: 20.00 Uhr

### Ulla Meinecke – „Willkommen in Teufels Küche“ Musikalische Lesung



Glanz und Elend der Chaotiker – über die Kunst der Unordnung und das Glück auf den letzten Drücker. Ordnung ist das halbe Leben, Chaos bringt uns nicht weiter? Und ob, sagt Ulla Meinecke mit der vollen Überzeugung einer Frau! Klug, amüsant und detailgenau beleuchtet Ulla Meinecke den Charaktertypus des kreativen Chaoten. Gewürzt mit vielen witzigen Anekdoten, beschreibt sie, wie das alltägliche Chaos entsteht und welche Auswirkungen es auf den Verursacher und seine Umgebung hat. Dabei räumt sie auf mit kleinlauten Selbstbeschimpfungen und macht Schluss mit den leidigen Umerziehungsversuchen am inneren Schweinehund. Sie werden sehen und hören: dies ist ein Thema mit hohem Identifikationspotenzial. „Ulla Meinecke kann Gefühlen ein Gewand geben“ schreibt die Leipziger Volkszeitung. Ein Abend gespickt mit den schönsten Ulla Meinecke Songs – neu arrangiert.

Eintritt: 20,- / 17,- Euro

Samstag, 30. April 2016, Beginn: 20.00 Uhr

### Detlef Wutschik – „Mensch bleiben!“ Die Werner Mosen ihm seine 2. Soloshow Hummel! Hummel!



Eintritt: 20,- / 17,- Euro

**Karten sind in den Vorverkaufsstellen und im Internet bereits vergriffen.**

### Bitte beachten: Änderung seit 1. April 2016

Aufgrund der Aufstockung unseres Onlinekartenkongingents können Sie leider für alle Veranstaltungen ab dem 1. April keine Eintrittskarten mehr in unserer Vorverkaufsstelle in Pattensen erwerben.

Impressionen online: [glende-gartenbau.de](http://glende-gartenbau.de)

**Thomas Glende**  
Garten- und Landschaftsbau  
Garten Bau GMBH

**Beratung, Planung, Gestaltung. Für Ihren Traumgarten!**

- Beetgestaltung / Bepflanzungen
- Natursteinarbeiten / Pflasterungen
- Holzdecks / -terrassen
- Teiche / Bachläufe
- Baumfällarbeiten / -pflege

Glende Gartenbau · Mobil (0172) 426 1 426 · Büro (0 51 01) 47 17

## Russek-Bedachungen

Hauptstr. 46  
30966 Hemmingen  
**Matthias Russek**  
Dachdeckermeisterbetrieb

Dacheindeckungen  
Fassadenverkleidungen  
Flachdachabdichtungen  
Dachklempnerarbeiten

Tel. 0 51 01 / 8 54 80 88  
Handy 0174 / 1 97 93 28  
Fax 0 51 01 / 8 54 80 91  
[russek-bedachungen@web.de](mailto:russek-bedachungen@web.de)

*Für Sie ...*

*...schaffen wir Momente schöner Wohnideen.*

Mit unserem Service. Wir beraten Sie, nehmen Maß, fertigen selbst an und montieren – da passt alles! Schauen Sie doch mal vorbei! Sie sind herzlich willkommen!

**Kahlmeyer** Gardinen & Polsterwerkstätten

Wir beraten Sie gern zu Hause

Fiedelerplatz 3  
30519 Hannover  
Tel.: 0511 830058  
[www.raumausstattung-kahlmeyer.de](http://www.raumausstattung-kahlmeyer.de)  
Meisterbetrieb seit 1959

Deutsches Rotes Kreuz

**Alles aus einer Hand - Unsere ambulante Pflege und Betreuung**

*Pflege braucht Vertrauen*

**DRK-Sozialstation Hemmingen**  
Telefon 0511 416442

[www.drk-pflegedienste.de](http://www.drk-pflegedienste.de)

## Ihre Abteilung Schulen informiert

## Schulanmeldungen in der Stadt Hemmingen für das Schuljahr 2017/2018

Für Kinder, die bis zum 30. September 2017 das 6. Lebensjahr vollenden, beginnt nach § 64 Abs. 1 des Niedersächsischen Schulgesetzes mit Anfang des Schuljahres 2017/2018 die Pflicht zum Besuch der Grundschule.

## Die Anmeldungen sind vorzunehmen:

- für die Ortsteile Hemmingen-Westerfeld und Devese**  
in der Grundschule Hemmingen-Westerfeld, Köllnbrinkweg 48,  
Montag, den 25. April 2016, von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr sowie  
Mittwoch, den 27. April 2016, von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr;  
die Kinder sind zur Anmeldung mitzubringen; zur Vorbereitung können die auszufüllenden Formulare von der Homepage der Grundschule Hemmingen-Westerfeld heruntergeladen werden [www.gshemmingen-westerfeld.de](http://www.gshemmingen-westerfeld.de) (Infos und Formulare);
- für die Ortsteile Arnum, Harkenbleck und Wilkenburg**  
in der Wäldchenschule – Grundschule Arnum, Klapperweg 18,  
Montag, den 2. Mai 2016, von 15.00 bis 17.30 Uhr sowie  
Dienstag, den 3. Mai 2016, von 15.00 bis 17.30 Uhr;  
die Kinder sind zur Anmeldung mitzubringen; zur Vorbereitung können die auszufüllenden Formulare von der Homepage der Wäldchenschule heruntergeladen werden [www.waeldchenschule-arnum.de](http://www.waeldchenschule-arnum.de) (Infos und Formulare);
- für die Ortsteile Hiddestorf und Ohlendorf**  
in der Grundschule Hiddestorf, Ostertorstraße 9,  
Dienstag, den 3. Mai 2016, von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr;  
die Kinder sind zur Anmeldung mitzubringen.

## Legen Sie bitte zur Schulanmeldung folgende Unterlagen vor:

- die Geburtsurkunde des Kindes oder das Familienstammbuch
- bei Kindern, über die ein besonderes Sorgerecht besteht, die schriftliche Verfügung des Gerichts oder des Jugendamtes

## HINWEISE:

Die Sommerferien 2017 enden in Niedersachsen am Mittwoch, dem 2. August. Der Tag der Einschulung ist Sonnabend, der **5. August 2017**.

Kinder, die zum 30. September 2017 noch nicht schulpflichtig sind, können, unabhängig von einem Stichtag, im **Mai 2017** für das Schuljahr 2017/18 angemeldet werden („Kann-Kinder“).

## Senioren-Info-Ecke

## Der Seniorenbeirat informiert:

Der Seniorenbeirat der Stadt Hemmingen möchte Rat und Verwaltung bei der Wahrnehmung der besonderen Lebensinteressen der älteren Mitbürger beraten und unterstützen. Um diese Aufgaben erfüllen zu können, sind unter anderem die älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger aufgerufen, mit dem Seniorenbeirat Kontakt aufzunehmen und ihre Anregungen und Wünsche an den Seniorenbeirat heranzutragen. Hierzu bieten die eingerichteten Sprechstunden eine Möglichkeit.

Aufgrund organisatorischer Änderungen mussten die bekannten Örtlichkeiten und zum Teil auch die Sprechzeiten verändert werden.

Ab sofort sind folgende Sprechzeiten eingerichtet:

- Hemmingen**  
Jeden ersten Donnerstag im Monat, von 10.00 bis 12.00 Uhr  
im Raum 1.11 im Rathaus
- Arnum**  
Jeden dritten Freitag im Monat, von 15.00 bis 17.00 Uhr  
im kirchlichen Gemeindezentrum in der Bockstraße im Rahmen  
des öffentlichen Cafés
- Hiddestorf**  
Jeden zweiten Mittwoch im Monat, von 14.00 bis 15.00 Uhr  
in der Begegnungsstätte im Klagesgarten
- Wilkenburg**  
Jeden dritten Donnerstag im Monat, von 16.00 bis 17.30 Uhr  
im Schulungsraum der Freiwilligen Feuerwehr in Wilkenburg

Die Mitglieder des Seniorenbeirates freuen sich auf das Gespräch mit Ihnen und auf viele Anregungen und Wünsche.

# FITNESS-PARK

*in Hemmingen*

## 12,45\*

€ pro Monat

## Frühlings- Aktion

nur bis zum  
**30.04.2016**

**NEU!** **Aerobicraum auf 350 m<sup>2</sup>**  
voll klimatisiert

**NEU!** **Spinning** voll klimatisiert

**NEU!** **Lady Fitness**  
Geräte und Cardio im Extra-Gebäude,  
voll klimatisiert

**Jetzt auf 3000 m<sup>2</sup>**

Besuch uns bei

**\* Bezahlung 24 Monate im Voraus, keine Aufnahmegebühr.**

## Frühlings-Aktion

# 12,45\*

Euro pro Monat  
(Bei Vorlage dieses Coupons)

[www.fitness-park-in-hemmingen.de](http://www.fitness-park-in-hemmingen.de)

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 26 · Telefon 0511-425050  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 7.00-22.00 Uhr · Sa + So 9.00-18.00 Uhr

## Dringende Notlage?

Wir schaffen  
Erläuterung!

Seit über 35 Jahren Ihr kompetenter Partner für:

- Rohr- und Kanalreinigung
- TV-Kamerauntersuchung
- Dichtheitsprüfung
- Kanalortung
- Rohr- und Kanalsanierung im Kurz- und Inlinerverfahren

# Klauenberg

GmbH

## Rohr- und Kanalservice

**Zentrale Hannover:** Wilhelm-Röntgen-Str. 1  
30966 Hemmingen

**Niederlassung Braunschweig:** Gotenweg 10  
38106 Braunschweig

**Fon: 05 11 / 82 79 89**  
Fax: 05 11 / 82 12 78

**Fon: 05 31 / 234 46 84**  
Fax: 05 31 / 234 92 21

[www.lst-dein-rohr-frei.de](http://www.lst-dein-rohr-frei.de)

certifizierter Fachbetrieb

- VHS AKTUELL - VHS AKTUELL - VHS AKTUELL -

## Neue Kurse bei der Volkshochschule

Unser neues Frühjahrs-Programm finden Sie im Internet unter [www.leine-vhs.de](http://www.leine-vhs.de). Außerdem liegen unsere neuen Programmhefte in Bürgerbüros, Geschäftsstellen, Banken zur kostenlosen Mitnahme aus.

### Kurse ab April 2016

<b>4230L</b>	Freitag, 15. April, 18.00 bis 21.00 Uhr Samstag, 16. April, 10.00 bis 13.00 Uhr Laatzen	<b>Englisch für den Büroalltag A2 / B1 am Wochenende</b>
--------------	---	--

Sie hatten 4 – 6 Jahre Schulenglisch, fühlen sich aber bei Telefonaten, E-Mails oder Geschäftsbriefen mit internationalen Geschäftspartnern unsicher? Es werden die Zeiten, die Fragebildung und Verneinung, Präpositionen und hilfreiche Dialogformeln für den Büroalltag intensiv wiederholt und geübt.

<b>2310H</b>	Montag, 18. April, 19.00 bis 20.30 Uhr Hemmingen	<b>Der Garten in der Malerei Vortrag</b>
--------------	--	--

Den Traum von der Welt als einem Garten scheint die Menschheit seit ihren Anfängen zu träumen. Ziel des Vortrages ist es, die vielfältige Gestaltung des Gartenmotivs in der Malerei vom Mittelalter bis in die heutige Zeit hinein aufzuzeigen.

<b>4227H</b>	Freitag, 22. April, 18.00 bis 21.15 Uhr Samstag, 23. April, 10.00 bis 13.15 Uhr Arnum	<b>Englisch A2 Refresher am Wochenende</b>
--------------	---	--

Sie haben früher einmal 4 bis 5 Jahre Schulenglisch gehabt oder 4 bis 5 Semester Englisch an der VHS gelernt? Hier können Sie Ihre Kenntnisse auffrischen, Grammatikthemen wiederholen (Satzbau und Zeitformen) und vor allem das Sprechen wieder üben.

<b>4218H</b>	Samstag, 30. April, 17.00 bis 23.00 Uhr	<b>Die große Cornwall-Nacht</b> im Rathaus Hemmingen
--------------	---	---

In atemberaubenden Bildern und Informationen geht es um die jahrtausendealte Heckenlandschaft, um steinzeitliche Steinkreise und Menhire, um blühende Steilküsten, malerische Fischerorte, den Schmuggel, die keltische Sprache und Kultur sowie die Geschichte Cornwalls, gewürzt mit allerlei Anekdoten, Hintergründen und praktischen Tipps, auch zu Wanderungen in Cornwall. Ein besonderer Schwerpunkt liegt auf den subtropischen Gärten – darunter der weltberühmte Trebah Garden und die Lost Gardens of Heligan. Ein Abend für alle Sinne – auch an das Kulinarische ist gedacht!

<b>5564P</b>	Donnerstag, 21. April, Freitag, 22. April, je 9.00 bis 12.15 Uhr	<b>Das iPad</b> Pattensen
--------------	--	------------------------------

In diesem Kurs erfahren Sie, was das iPad alles kann und wie einfach es zu bedienen ist. Wer bereits ein Gerät besitzt, kann dieses gern mitbringen.

Themen: Apple-ID, E-Mail, Fotos, Sprachsteuerung, Apps installieren u. v. m.

**Geschäftsstelle Hemmingen**  
Rathausplatz 1  
30966 Hemmingen  
Öffnungszeiten: Montag – Freitag

Telefon: (05 11) 23 11 30  
E-Mail: [info@leine-vhs.de](mailto:info@leine-vhs.de)  
[www.leine-vhs.de](http://www.leine-vhs.de)  
09.00 bis 12.00 Uhr

## Von Frau zu Frau

2. Kleiderbasar



Fr. 15. April 2016  
19 - 22 Uhr

Interesse an einer  
Verkaufsfläche?  
7€ je 3m +  
Fingerfood-Spende

Der Erlös der Veranstaltung  
kommt der Krippe zugute.

Info´s  
Aufbau ab 17 Uhr  
Tisch &  
Kleiderständer  
bitte mitbringen

Anmeldung  
Email: [vonfrau-zu-frau-basar@web.de](mailto:vonfrau-zu-frau-basar@web.de)

Erlebnisreiches Shoppen  
mit Freundinnen

Organisation  
Christiane Noßbag  
Nicole Toleikis  
mit großer Unterstützung  
des Elternbeirates

Veranstaltungsort  
**FELDMÄUSE**  
Pattenser Feldweg 17 / Arnum  
Tel: 05101 - 991 77 23

Mode \* Styling \* Snacks \* Drinks

### Sonstiges

Wegwerfen? Denkste!  
 Repair Café

#### Der Heuhüpfer e.V. veranstaltet in Hemmingen erneut ein Repair Café

Was macht man mit einem Toaster, der nicht mehr funktioniert? Oder mit einem Fahrrad, bei dem das Rad schleift? Oder mit einem Pullover mit Mottenlöchern? Wegwerfen? Warum sollte man! Der Heuhüpfer e.V. organisiert am Samstag, den 16. April 2016 das nächste Repair Café im Bürgersaal des Rathauses in Hemmingen.

Dabei dreht sich am Samstag, dem 16. April 2016 wieder alles ums Reparieren. Zwischen 14.00 und 17.00 Uhr stehen verschiedene Fachleute und ambitionierte Laien für Elektrokleingeräte, Textilien, Fahrräder bereit und helfen kostenlos bei allen möglichen Reparaturen. Zudem sind verschiedene Werkzeuge und Materialien vorhanden. Besucher des Repair Cafés bringen ihre kaputten oder funktionsuntüchtigen Gegenstände von Zuhause mit. Toaster, Lampen, Föhne, Kleidung, Fahrräder, Spielzeug, Geschirr ... alles, was nicht mehr funktioniert, kaputt oder beschädigt ist, kann mitgebracht werden. Und die Wahrscheinlichkeit ist groß, dass die Reparatur gelingt! Die Fachleute im Repair Café wissen sich fast immer eine Lösung. Dabei ist vor allem Selbermachen gefragt. Das Repair Café ist keine kostenlose Reparaturwerkstatt!

Indem sie Werbung fürs Reparieren macht, möchte der Heuhüpfer e.V. zur Reduzierung des Müllbergs beitragen. Das ist sehr notwendig. „In Deutschland werfen wir unfassbar viel weg. Auch Gegenstände, denen fast nichts fehlt und die nach einer einfachen Reparatur wieder ordentlich zu gebrauchen wären. Leider steckt das Reparieren vielen Menschen nicht mehr im System. Mit dem Repair Café wollen wir das ändern. Wir wollen mit dem Repair Café vor allem zeigen, dass Reparieren Spaß macht und oft ganz einfach ist.“

**Was können Sie zur Reparatur mitbringen?**

Als Regel gilt: Sie können alles mitbringen, was Sie alleine tragen können. Bedenken Sie, dass wir keine komplexen Fehleranalysen von komplizierten Dingen durchführen können.

**Was können Sie nicht mitbringen? Und warum?**

Elektrogroßgeräte oder Geräte mit Starkstromanschluss, große Möbel und andere sperrige und schwere Dinge. Für solche Geräte stehen leider nicht die notwendigen Möglichkeiten zur Fehleranalysen und Reparatur zur Verfügung.

**Wenn wir Ihren Gegenstand oder Gerät nicht reparieren können?**

Für den Fall, dass eine Reparatur nicht möglich ist oder nicht gelingt, bekommen Sie zumindest einen Rat, ob eine professionelle Reparatur lohnt. Sie müssen Ihren Gegenstand auf jeden Fall wieder mitnehmen, auch wenn eine Reparatur nicht erfolgreich war!

Weitere Informationen zum Ablauf und den angebotenen Themen finden Sie auf unserer Internetseite [www.repaircafe.heuhuepfer.de](http://www.repaircafe.heuhuepfer.de).

**Wir bieten immer ein bisschen mehr!**

W. Köthe GmbH  
Garvensstr. 2A • 30519 Hannover

Tel.: 0511 42 67 96 • Fax: 0511 4267 93



www.koethe-gmbh.de

**Wir bauen mit Groß und Klein**

**Insektenhotels zum Mitnehmen**

**Samstag, 23. April 2016  
von 14.00 bis 17.00 Uhr**



Tierschutzverein  
Hände für Pfoten e.V.  
Hoher Holzweg 49  
30966 Hemmingen  
Tel. (05101) 58 362

Große und kleine Bastler sind zum selber Bauen herzlich eingeladen!

Mitzubringen sind gute Laune und Werkzeug nach Absprache.

Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Die Teilnahme ist kostenlos, wir erbitten jedoch eine Spende zur Unkostenerstattung.

Verbindliche Anmeldung unter Tel.: (05101) 5 83 62

[www.haende-fuer-pfoten.net](http://www.haende-fuer-pfoten.net)

**Die Hemminger Grünen laden ein:**

**12. GRÜNES STADTGESPRÄCH**

**Wolf, Biber & Co. – die wilden Tiere kommen!**

**Montag, 25. April 2016, um 19.30 Uhr**

**im Alten Schulhaus Hemmingen (Dorfstraße 50, 30966 Hemmingen)**

Der Wolf ist wieder zurück in der Region Hannover. Die jüngsten Beobachtungen im Deister wurden in nur 20 km Luftlinie von Hemmingen gemacht. Der Biber hat in den letzten Jahren weniger spektakulär, aber unaufhaltsam das Leinetal wiederbesiedelt. Mit seiner regen Bautätigkeit hat er auch auf Hemminger Gebiet neue Feuchtgebiete geschaffen und Äcker unter Wasser gesetzt. Bei Naturschützern sorgt die Rückkehr dieser ehemals ausgestorbener Tierarten für Begeisterung, bei vielen anderen für Verunsicherung und Ärger. Die Hemminger Grünen wollen mit ausgewiesenen Fachleuten und Betroffenen Pro und Contra dieser neuen Entwicklung beleuchten. Wieviel Wildnis ist möglich bei uns?

Alle interessierten Mitbürger sind herzlich zu diesem Stadtgespräch eingeladen.

Entspannt Steuern sparen.

**Steuern? Lass ich machen.**

Für Sie vor Ort:

Beratungsstellenleiter: Svea Sennholtz  
Mönchekamp 6D · 30457 Hannover  
Telefon: (05 11) 92 01 81 89  
E-Mail: [Svea.Sennholtz@vlh.de](mailto:Svea.Sennholtz@vlh.de)

Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. – wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

Mehr für mich.

[www.vlh.de](http://www.vlh.de)

**Elektro-Boxhorn**  
Elektroanlagenbau

- Reparatur- und Kundendienst
- Kabel- und SAT-Anlagen
- Telefon- und Sprechanlagen
- Haus-, Licht- und Datentechnik
- Industrie- und Anlagentechnik
- E-Check und BGV A3-Messungen

<b>Tiergartenstr. 54</b> 30559 Hannover Tel. 52 15 05 51 32 62 Fax 52 23 42	<b>Sutelstraße 54B</b> 30659 Hannover Tel. 65 01 17	<b>Ricklinger Stadtweg 39</b> (Schünemannplatz) 30459 Hannover Tel. 42 14 64
---	---	---

[www.elektro-boxhorn.de](http://www.elektro-boxhorn.de) · E-Mail: [info@elektro-boxhorn.de](mailto:info@elektro-boxhorn.de)

**Glasermeister Rainer Wissel**

**Verglasungen jeder Art**  
**Reparaturen – schnell und zuverlässig**

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung)
- Holz- und Kunststofffenster
- Isolier- und Funktionsgläser
- Spiegel · Glasplatten
- Ganzglastüren · Glasdächer

30966 Hemmingen  
Ortsteil Arnum  
Göttinger Straße 56  
Tel. 051 01 / 925 100  
Fax 051 01 / 925 101

**Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe**

**empfeht sich für alle vorkommenden Arbeiten**

● Aus-, Um- und Anbauten	● Innenausbau	● Isolierungen
● Modernisierungen	● Dach- und Kellerausbau	● Rigipsarbeiten aller Art
● Altbausanierungen	● Wärmedämmungen	● Reparaturdienst

**HANS-JOACHIM SCHWARZ KG · Maurermeister**

30459 Hannover-Ricklingen · Ricklinger Stadtweg 29

☎ 415131

INNUNGSMITGLIED

**Fax 412100**

## ARNUM



### Ihre Freiwillige Feuerwehr Arnum informiert:



#### Familienfest beim Osterfeuer – Gelungener Auftakt in die Feierlichkeiten des Jubiläumsjahres der Arnum Wehr

Osterhasen? Es gibt sie tatsächlich ... zu mindestens beim Osterfeuer in Arnum ;-). Viele kleine Häschen begleiteten die unzähligen Kinder mit ihren Familien auf dem mittlerweile traditionellen Fackelumzug zum Osterfeuer der Arnum Feuerwehr. In liebevoller Handarbeit waren von Feuerwehrmitgliedern aus alten Schläuchen kleine Häschen ausgestanzt und an die Kinder verteilt worden. In musikalischer Begleitung durch den Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Arnum zogen die kleinen Hasen nun in den Kinderhänden in einem ca. 200m langen Fackelumzug zum Gerätehausvorplatz. Nachdem alle einen riesigen Kreis um den Holzhaufen gebildet hatten, wurde dieser durch die Fackelträger sowie Ortsbrandmeister Frank Boßdorf und seinen Stellvertreter Marcus Obst entzündet: Das Osterfeuer konnte beginnen.

Und es wurde auch wieder ein schönes traditionelles und familienfreundliches Fest rund um das Feuer im Herzen von Arnum. Mehrere hundert Besucher strömten im Laufe des Abends zum Gerätehausvorplatz in der Arnum Kirchstraße und standen bis tief in die Nacht gemütlich am Feuer zum Plauschen, lauschten den fetzigen Klängen des Musikzugs im Gerätehaus oder verspeisten die herzhaften Leckereien. Um so ein großes Fest logistisch gut zu meistern, bedarf es vieler helfender Hände. Rund 50 engagierte Mitglieder und Freunde der Feuerwehr Arnum sowie der Musikzug trugen beim Auf- und Abbau sowie beim Verkauf hinter den Ständen zu dem



guten Gelingen dieser Veranstaltung bei, die unter der bewährten Federführung des Festausschusses von Lars Moses und Dirk Jacobson organisiert wurde.

Über dieses Engagement der Feuerwehrkräfte sowie auch die unglaublich gute Resonanz des Besuchs durch die Arnum Bürger zeigte sich Ortsbrandmeister Frank Boßdorf dankbar und begeistert: „Ich freue mich sehr, dass uns mit diesem Osterfeuer ein so erfolgreicher Start in unser Jubiläumsjahr gelungen ist“.

Die Freiwillige Feuerwehr Arnum freut sich darauf, in diesem Jahr ihr 120. Bestehen mit Feuerwehrfreunden und allen Arnumern zu feiern. Unter dem Motto „Im Alltag Nachbar – im Notfall Helfer!“ ist vom 26. bis 28. August 2016 ein bürgernahes und familienfreundliches Feuerwehrfest geplant, an dem die Brandschützer allen Interessierten u.a. auch einen Einblick in die ehrenamtliche Arbeit sowie hinter die Kulissen gewähren werden.

*Freiwillige Feuerwehr Arnum*

#### Offenes Café am Bürgerpark Arnum

**Gemeindehaus Bockstraße 33  
jeden 1. und 3. Freitag, von 15.00 bis 17.00 Uhr**

Am 18. März berichtete Dr. Heinrich Grosse vor einem interessierten Besucherkreis von seiner Reise im Herbst 2015 nach Süd-Brasilien. Er hatte sich mit einer Gruppe aus Niedersachsen auf den Weg gemacht zu den lutherischen Gemeinden vor Ort. Dabei ging es nicht nur darum, das Leben dieser Gemeinden kennenzulernen, die auf die Einwanderung deutscher Protestanten zu Anfang des 19. Jahrhunderts zurückgehen, sondern auch um die Frage, wie die lutherische Minderheitskirche auf die großen Herausforderungen reagiert, die in Brasilien bestehen wie Vielfalt und Konkurrenz religiöser Gruppen, die ungeheuren Gegensätze zwischen Armen und Reichen, die Spannungen zwischen Landlosen und Landbesitzern, ökologische Probleme u.v.m. Beeindruckende Fotos rundeten den vielseitigen Vortrag ab.

Das Treffen im Offenen Café steht am 15. April ganz im Zeichen des Frühlings mit Blüten und Blumen. Eine Floristin aus dem Arnum Blumen-

ANZEIGE



## Neueröffnung Restaurant Carré am Arnum See

Am 15. April, ab 11.30 Uhr, eröffnen wir wieder das gemütliche Restaurant Carré am Arnum See!

Besuchen Sie unser Restaurant und genießen Sie regionale und internationale Küche oder trinken Sie ein kühles Bier oder einen spritzigen Cocktail auf unserer sonnigen Terrasse.

Mittags bitten wir günstigere Mittagsgerichte an und Nachmittags genießen Sie bei uns hausgebackene Kuchen mit Kaffee satt zu günstigeren Preisen.

Achten Sie auf unsere interessanten Monatsaktionen. Wir haben für jeden Geschmack immer etwas dabei.

Kommen Sie und spüren Sie die besondere Atmosphäre und Freundlichkeit in unserem Haus. Gastlichkeit ist für uns mehr als nur ein Wort!

Restaurant Carré bewirbt gerne auch Feiern und größere Gesellschaften nach Vorreservierung.

### UNSERE SONDERAKTIONEN

#### Dienstag – Männertag

Die Männer genießen bei uns am Dienstag frisch gegrilltes Argentinisches Hühnersteak (250 g) inkl. Beilagen für nur 15,50 Euro

#### Mittwoch – Scampi satt

Essen Sie Scampis soviel Sie mögen. Mit Salat, Kartoffeln, Brot und Aioli. 17,50 Euro

#### Donnerstag – Damentag

Alle Damen bekommen ein Glas Prosecco auf's Haus. Ab 4 Damen bekommen Sie 1 Flasche Prosecco.

#### Freitag – Spareribs satt

Genießen Sie frisch gegrillte Spareribs auf unserer sonnigen Terrasse mit verschiedenen Beilagen und Barbecue Sauce für 12,50 Euro

#### Sonntag – Familientag

Immer Sonntagmittag bekommen Sie 4 verschiedene Drei-Gang-Menüs und zahlen nur den Hauptgang.

**Für alle Aktionen bitten wir um Tischreservierung.**

Öffnungszeiten: täglich Montag – Sonntag ab 11.30 bis 23.00 Uhr. Warme Küche bis 22.00 Uhr



Restaurant Carré · Osterbruchweg 5 · 30966 Hemmingen / Arnum  
Telefon: (0 51 01) 5847 25 · E-Mail: restaurant@restaurant-carre.de

[www.restaurant-carre.de](http://www.restaurant-carre.de)



geschäft wird uns in die Geheimnisse des Blumenbindens, der vielseitigen Dekoration und nicht zuletzt der Pflege einweihen – wir können gespannt sein und viele gute Anregungen mit nach Hause nehmen.

Am Freitag, 6. Mai, findet dann wieder das Zusammensein mit Kaffee und Kuchen und Gedankenaustausch statt.

*Erika Habben*, Arbeitsgemeinschaft Senioren Arnum

### Spurensuche in Arnum

Wie hat sich das ehemalige Bauerndorf Arnum entwickelt? Diese Frage möchte Wolfgang Wessel-Schulze am Samstag, 23. April 2016, im Rahmen einer Führung des Calenberger Landsommers klären. Die Führung dauert 2 Stunden. Start ist um 15.00 Uhr an der Friedenskirche in der Bockstraße. Die Entwicklung vom kleinen

Bauerndorf zum vorstädtischen Wohnort wird an verschiedenen Stationen des Ortes aufgezeigt, z. B. an noch vorhandenen älteren Bauern- und Wohnhäusern sowie mit einem Besuch der Kapelle und des Friedhofes. Der Rundgang endet wieder an der Friedenskirche. Der Beitrag beträgt 4,- Euro pro Person. Eine vorherige telefonische Anmeldung unter (0 51 01) 47 38 ist wünschenswert.

Weitere Führungen im Rahmen des Calenberger Landsommers können auch über [www.calenberger-landsommer.de](http://www.calenberger-landsommer.de) gefunden werden.

# Mittelalterlicher Markt im Freibad Arnum vom 15. - 17.04.2016

## Marktzeiten

**Freitag 17.00 - 22.00 Uhr**  
**Samstag 12.00 - 22.00 Uhr**  
**Sonntag 12.00 - 18.00 Uhr**

### Förderverein Wäldchenschule Arnum e.V.

Einladung an alle Vereinsmitglieder, Freunde, Förderer und Interessierte zur Mitgliederversammlung des Fördervereins der Wäldchenschule Arnum e.V.



**am 3. Mai 2016, um 19.30 Uhr,  
im Computerraum der Wäldchenschule**

Liebe Mitglieder und Freunde des Fördervereins Wäldchenschule Arnum! Hiermit laden wir zur Mitgliederversammlung recht herzlich ein. Der Vorstand würde sich über eine zahlreiche Teilnahme sehr freuen. Folgende Tagesordnungspunkte sind vorgesehen:

1. Begrüßung
2. Verlesung Protokoll der letzten Sitzung
3. Neuwahl Schriftführer
4. Neuwahl stellvertretender Vorsitzender
5. Projekte 2016/2017
6. Planung Einschulung 2016

Mit freundlichen Grüßen

Für den Vorstand

*Susanne Kohls*

### DRK-Ortsverein Arnum

#### Kleidersammlung

Die nächste Kleidersammlung des DRK ist am Sonnabend, 16. April 2016. Gesammelt wird wie bisher in Arnum von 9.00 bis 12.00 Uhr vor der Garage im Bultfeld 37. Fragen dazu beantwortet Frau K. Quentin, Telefon: (0 51 01) 35 46.

#### Danke

Ein „Danke schön“ sagen wir an dieser Stelle allen 91 Spenderinnen und Spendern, die im März zur ersten Blutspende in 2016 gekommen waren, besonders auch den 5 Erstspendern.

**METALLBAU**  
**KRÖSCHE**

Arnum · Hoher Holzweg 37  
Telefon (0 51 01) 99 05 95  
Fax (0 51 01) 99 05 96  
info@metallbau-kroesche.de  
[www.metallbau-kroesche.de](http://www.metallbau-kroesche.de)

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Schlösser- und Türschließer
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung

**HÖRMANN**  
Tore · Türen · Zargen · Antriebe

## Heißmangel Hatesuer

Göttinger Straße 100 · 30966 Hemmingen-Arnum  
Telefon (0 51 01) 20 05 · Mobil (0172) 5 41 37 06

### Garten- & Landschaftbau



Zaunbau

Gorani GbR  
Lindenweg 34  
30886 Hemmingen



Tel: 0 51 01 44 24  
Mobil: 01 63 2 51 92 01

[www.gorani-gartenbau.de](http://www.gorani-gartenbau.de)



Baumfällung



Gartengestaltung



Pflasterarbeiten



### SONNENBRILLEN MIT IHRER SEHSTÄRKE

mit Einstärkengläsern\* ab **89,-**  
mit Gleitsichtgläsern\* ab **189,-**

**Brille & Linse**

Ihr Optiker in Arnum

Göttinger Straße 77 · 30966 Hemmingen · 05101/4453

\*sph. bis +4,00/-6,00 cyl. +2,00

# S. Frankenstein

## Maler- und Lackiermeister

- Malerarbeiten aller Art
- Beratung und Hilfe bei Malerarbeiten
- Lieferung von Farben, Tapeten und Bodenbelägen
- Handwerkliche Hilfe im/am Haus

Pastorenkamp 5 · 30966 Hemmingen · Telefon/Telefax (05 11) 42 83 79



# Gartenbau zum Festpreis

**Armin Butenholz - Gala-Bau** · Arnum, Hoher Holzweg 13  
 Telefon (05101) 25 50 · Handy (0177) 3 88 25 50 · www.butenholz.de

- Neuanlagen und Pflasterungen
- Jahrespflege, Privat- bis Großanlagen
- Baumfällungen und Schnitt
- Naturstein- und Teichbau
- Verkaufsgeschäft – **Koicenter-Hannover**

### Verschiedenes

**Friseurmeisterin kommt ins Haus – kurzfristig & preiswert**  
 gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen  
**Telefon (0 51 01) 58 61 32 oder (01 76) 23 26 31 00**



## Kundendienst

für alle Elektrohausgeräte, wie z.B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.  
**Fachgeschäft:** Enge Straße 1 · Sarstedt · (0 50 66) 76 85  
 Büro + Fachgeschäft: Kirchstr. 1 · Pattensen · www.elektro-hoefer.de



## Sägebarth's Partydienst

Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73  
 Bitte Prospekt anfordern! · [www.saegebarth-party-dienst.de](http://www.saegebarth-party-dienst.de)

Wir erledigen für Sie (fast) alles. ☎ (05 11) 41 42 85

## Entrümpelungsservice

☎ (05 11) 46 13 36  
 Wir helfen Aufräumen (Whg., Keller, Dachboden ...) Fa. SIGOSCH

## Anhänger-Verleih ab 15,- Euro/Tag

**Schottmann** ☎ 051 01/91 64 35  
 Ludwig-Erhard-Straße 3 [www.schottmann.com](http://www.schottmann.com)  
 direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

## Heißwassergeräte-Kundendienst

und andere Fabrikate,  
**STIEBEL ELTRON** Elektro- und Sanitärarbeiten.  
**Fachgeschäft:** Enge Straße 1 · Sarstedt · (0 50 66) 76 85  
 Büro + Fachgeschäft: Kirchstr. 1 · Pattensen · www.elektro-hoefer.de



## Krankenfahrten · Tel. (05 11) 410 896 84

liegend / Tragestuhl Manfred Gläser · Mietwagenunternehmen

## Älter werden – und zu Hause wohnen bleiben!

Wir unterstützen, fahren, begleiten, besorgen und beraten.  
 Liebevoll, zuverlässig, vertrauenswürdig und kompetent.  
**Senioren-Service Frank Bosse · 30966 Hemmingen**  
**Telefon: (0 51 01) 58 98 96 · [www.senioren-service-bosse.de](http://www.senioren-service-bosse.de)**

PCDienste-Hemmingen.de – Telefon (0 51 01) 99 13 74

## Herzliche Einladung in die Wehrkapelle Maria Magdalena

Arnum, Göttinger Straße 77 A,  
 zur Matinee im Frühling  
 am Sonntag, 17. April 2016, um 11.30 bis 12.15 Uhr



Wir sehen, hören und fühlen: Der Frühling ist da! „Die linden Lüfte sind erwacht!“ Senioren und Junioren haben ein Programm zusammengestellt. Sie lassen Musik aus den verschiedenen Zeiten der letzten 300 Jahre erklingen und lesen Texte und Gedichte, die Ihnen vom Frühling erzählen wollen.

Susanne Lesinski, Vorsitzende des Fördervereins

## Sportliche Vereinigung Arnum e.V.

[www.sv-arnum.de](http://www.sv-arnum.de)



### Sicherheitstipps für den Alltag und Selbstverteidigung für Seniorinnen und Senioren

Haarbürste, Spraydose, Kugelschreiber und Schlüssel – alles Dinge, die fast jeder mit sich führt – sind geeignet, um sich bei einem Angriff zu verteidigen. Dies erklärten und demonstrierten die Kursleiter „Sascha“ und „Olli“ den anwesenden Teilnehmer/innen. Hierzu erforderlich ist das Wissen um die empfindlichen Punkte an Nerven und Muskelsträngen eines Körpers.

Aber nicht nur das Praktische war Teil des Kurses. Auch Verhaltensmaßnahmen, z. B. wenn Fremde vor der Eingangstür stehen, waren u. A. Thema im Kurs. So sollte man nicht die Tür gleich weit öffnen, sondern sich von Behörden- oder Firmenvertretern den Ausweis durch den Türschlitz schieben lassen. Wenn Zweifel bestehen kann dann immer noch die Firma oder Behörde angerufen werden.

Viele weitere theoretische und praktische Übungen gehörten zu dem zweitägigem Kurs.



Am Ende des Kurses äußerten sich die Teilnehmer sehr positiv über die „lockere“ Kursführung. Es hatte Allen viel Spaß bereitet und vor allem wurde ihnen viel Wissenswertes vermittelt. Aus dem Teilnehmerkreis wurde der Wunsch geäußert, dieses in einem Jahr zu wiederholen.

Positiv ist noch hervorzuheben, dass sich der „Seniorenbeirat Hemmingen“ bereit erklärt hatte, die Hälfte der Kursgebühren der Teilnehmer zu übernehmen. Vielen Dank an den Seniorenbeirat Hemmingen.

Werner Drotschmann, Pressewart

### SPARTE RAD/WANDERN Tagestour am 24. April 2016

Die Sparte Rad/Wandern lädt zu einer Tagesradtour am Sonntag, dem 24. April 2016, in Hemmingens Umgebung ein. Die Radtour beginnt und endet am Arnumer Freibad und ist ca. 40 Kilometer lang. Eine Pause zum Mittagessen ist eingeplant. Gäste sind wie immer herzlich willkommen. Start ist um 10.00 Uhr am Arnumer Freibad. Für Rückfragen steht der Spartenleiter Hilmar Demuth unter Tel. (0 51 01) 40 17 zur Verfügung.

## DEVESE / HEMMINGEN-WESTERFELD

### BSG Hemmingen e.V. Sitzball in Hemmingen

Die BSG Hemmingen e.V. – Verein für Reha- und Gesundheitssport – veranstaltet am 30. April 2016 ihr 36. Sitzballturnier in der Großen Sporthalle des Schulzentrums Hohe Bünte in Hemmingen. Beginn 13.00 Uhr. Es werden Mannschaften aus Niedersachsen am Start sein. Interessierte Zuschauer sind herzlich eingeladen. Der Eintritt ist frei.

## Jagdgenossenschaft Devese

### Bekanntmachung über die Verwendung des Jagdertrages für das Jagdjahr 2015/2016

Die Jagdgenossenschaft Devese beschloss in ihrer Jahresversammlung vom 18. März 2016, dass der Reinertrag der Jagd nicht an die Mitglieder nach dem Verhältnis der Grundflächen mit denen sie in der Jagdgenossenschaft angehören verteilt wird, sondern für Hegemaßnahmen zu verwenden ist.

Mitglieder, die diesem Beschluss nicht zustimmen, können nach §10 Absatz 2 Satz 2 der Satzung der Jagdgenossenschaft Devese, innerhalb eines Monats nach der Bekanntmachung schriftlich oder mündlich zu Protokoll des Jagdvorstandes die Auszahlung ihres Anteils verlangen.

Der Jagdvorstand

## DRK Hemmingen-Westerfeld / Devese

### Busfahrt am 27. April 2016 ins Alte Land

Am Mittwoch, dem 27. April 2016, führen wir eine Busfahrt in Alte Land durch. Der Bus fährt um 9.30 Uhr ab Rathausplatz und wird gegen 18.00 Uhr zurück sein.

### Kegeln jeweils am 1. Donnerstag im Monat

Mitglieder des DRK Ortsvereins Hemmingen-Westerfeld I Devese kegeln jeden 1. Donnerstag im Monat in der Zeit von 15.00 bis 17.00 Uhr auf der Kegelbahn unter dem Hallenbad. Wir würden uns sehr freuen, wenn sich weitere Interessierte unserer Kegelgruppe anschließen und hierbei mitmachen.

Das nächste Kegeln findet am 2. August 2016 statt, da der nächste Kegelabend wegen Christi Himmelfahrt ausfällt.

## SC Hemmingen-Westerfeld v. 1914 e.V.

[www.sc-hemmingen-westerfeld.de](http://www.sc-hemmingen-westerfeld.de)



### Mitgliederversammlung des SC Hemmingen-Westerfeld

Auf der Mitgliederversammlung des SC Hemmingen Westerfeld konnten am 18. März 2016 über 60 Vereinsmitglieder im gut gefüllten Vereinsheim an der Hohen Bünte begrüßt werden. Druckfrisch lag der Rückblick „Mein Verein“ pünktlich zur Versammlung auf dem Tisch und kann inzwischen auch auf der Internetseite des Vereins eingesehen werden.

Zur Wahl standen die Ämter des 1. Stellv. Vorsitzenden, des Vorstands für Gleichstellung, des Schriftführers, des Sportwartes, sowie der Kassenprüfer. Karl-Heinz Linne, Sigrid Nickel und Christine Gerlach wurden erneut einstimmig in ihren Ämtern bestätigt. Neuer Sportwart ist Sven Othersen. Die bisherigen Kassenprüfer Heinz Kiewitz und Heinrich Kreutzer stellten sich nicht mehr zur Wahl. Als neue Kassenprüfer wurden Stefan Korpiun zunächst für ein Jahr und Rüdiger Kaminski für zwei Jahre gewählt.

Bereits unmittelbar vor der Mitgliederversammlung wurden die diesjährigen Jubilare in einer kleinen Feierstunde bei Kaffee und Kuchen für ihre Vereinstreue in den letzten 25, 40, 50 und sogar 70 Jahren vom Vorstand ausgezeichnet. Für 25 Jahre Vereinsmitgliedschaft wurden Heike Sonnemann, Rosemarie Wedekind, Sigrid Ulrich, Agnes Diedrich, Jörg Weber, Manfred Kügler, Babette Fiedler, Elke Pinkernell und Manfred Miller geehrt. Bereits 40 Jahre dabei sind Doris Ascher, Erhard Bergmann, Ingeborg Eickhoff, Klaus Hahn, Dr. Wolfgang Kilian, sowie die Vorstandsmitglieder Sigrid Nickel und Ulrich Tadday. Ilse Benze kann auf 50 Jahre Vereinsmitgliedschaft zurückblicken. Besonders stolz ist der Verein auf Jürgen Helm, der dem Verein bereits 70 Jahre die Treue hält!

## Stellenmarkt

**Haushaltshilfe / Putzhilfe gesucht**, für Privat (Arnum) und Büro, an drei Tagen für ca. 4 Stunden, auf 450-Euro-Basis. ☎ (0 51 01) 92 53 14

Steuerfachangestellte(n) mit DATEV-Kenntnissen gesucht.

**Diplom-Kaufmann Siegfried Forsch, Steuerberater und vereidigter Buchprüfer.** Telefon (05 11) 3 53 39 00

**Raumpflegerin für Privathaushalt gesucht**, 2 Stunden wöchentlich, OT Devese. Referenzen erwünscht. ☎ (01 72) 9 39 90 21

**Flexible Mitarbeiterin für div. Büroarbeiten** mit buchhalterischen und guten EDV Kenntnissen auf 450-Euro-Basis **gesucht.**

MARITA KÜHNE HAUSVERWALTUNG, Telefon: (0 51 01) 58 44 00  
Bewerbungsunterlagen bitte an: [info@kuehne-hv.de](mailto:info@kuehne-hv.de)

**Die nächste rings um uns erscheint am 27. April 2016**

Schon im Alter von 12 Jahren trat Jürgen Helm in den Verein ein und spielte 50 Jahre lang Fußball, noch regelmäßig schwingt er in der Tanzsparte gemeinsam mit seiner Ehefrau Marlene das Tanzbein.



Alle Jubilare Ilse Benze und Jürgen Helm

Mittelpunkt dieser Versammlung waren der Haushaltsbericht 2015 und der Haushaltsplan 2016 von Kassenwart Ulrich Tadday. Die Entlastung des Vorstands für die Haushaltsführung im zurückliegenden Jahr durch die anwesenden Mitglieder wurde durch den Bericht der Kassenprüfer



Heinz Kiewitz und Heinrich Kreutzer unmittelbar vor der erforderlichen Abstimmung eindrucksvoll untermauert. Auch der im Anschluss vorgelegte Haushaltsplan 2016 wurde von der Mitgliederversammlung genehmigt. Neben den im Haushaltsplan 2016 vorgestellten Investitionen plant der SC Hemmingen-Westerfeld für das Jahr 2017 den Bau eines barrierefreien Mehrzweckkomplexes, um künftig auch Reha- und Gesundheitssport sowie Bewegungsangebote für die reifere Generation anbieten zu können.

Das Bauprojekt soll ebenfalls den derzeit als Archiv und Materialraum genutzten maroden und undichten Holzanbau aus den Achtzigerjahren ersetzen und auch abseits des Sports der Hemminger Bevölkerung als Veranstaltungs- und Schulungsort dienen. Die prognostizierten Baukosten belaufen sich auf rund 480.000 Euro. Fast alle anwesenden Mitglieder befürworteten für die Realisierung dieses Vorhabens die Aufnahme eines Kredites. Des Weiteren rechnet der Verein mit einer 100.000 Euro Förderung des Regions- und Landessportbundes. Von der Stadt Hemmingen erhofft sich der Verein eine Beteiligung in Höhe von insgesamt 150.000 Euro, wobei diese Summe auf die Haushaltsjahre 2017 und 2018 mit jeweils 75.000 Euro verteilt werden könnte.

Christine Gerlach, Pressearbeit

## SPARTE TISCHTENNIS

### Wir fahren zu den Deutschen Meisterschaften!

Die 1. Herrenmannschaft hat ohne Zitterpartie den Klassenerhalt in der Verbandsliga Niedersachsen-Süd geschafft und wird somit auch in der Saison 2016/2017 in der Verbandsliga aufschlagen. Eine tolle Leistung, wenn man berücksichtigt, dass es in Niedersachsen nur zwei Verbandsligen gibt, nämlich die Staffeln Süd und Nord.

ANZEIGEN

## Unterricht

[www.mobiler-gitarrenunterricht.de](http://www.mobiler-gitarrenunterricht.de) (in Arnum) ☎ (0179) 9 48 48 25

**Lehrer (Hausbesuch) erteilt qualifizierten Einzelunterricht** in Mathe, Englisch und Latein ☎ (0511) 23 35 53

## Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS / Legasthenie und Dyskalkulie

**Auf Wunsch keine Vertragsbindung**

30966 Hemmingen · Deveser Straße 2



☎ 05 11 / 41 42 40

Ein solches Ergebnis ist natürlich nur möglich, wenn jeder einzelne Spieler motiviert und zu Höchstleistungen bereit ist. Wie das geht, haben jetzt zwei Spieler der 1. Herrenmannschaft bei den Niedersachsenmeisterschaften in Dinklage bewiesen. Die Hemminger Martin Scholz und Guido Hehmann waren in der Altersklasse 50 am Start. Martin kämpfte sich bis in's Finale durch und wurde souverän Niedersächsischer Landesmeister. Guido schied im Halbfinale unglücklich aus und wurde daher „nur“ Dritter Landesmeister. Er konnte aber noch eine Kohle ins Feuer werfen, denn er startete auch im Mixed, und zwar mit einer Spielerin vom RSV Braunschweig. Guido und Angela Walter (RSV) schafften es dort ins Finale und gewannen souverän den Titel des Niedersächsischen Mixedmeisters. Von der Sparte und vom Verein herzlichen Glückwunsch!

Die nächste Station ist die Teilnahme an den Deutschen Meisterschaften, die über Pfingsten in Kassel ausgetragen werden. Teilnahme an einer Meisterschaft auf Bundesebene gab es in der Tischtennispartie des SC Hemmingen-Westerfeld bislang noch nicht. Die Tischtennispartie, der gesamte SC Hemmingen-Westerfeld und sicherlich auch viele Hemmingerinnen und Hemminger wünschen Martin und Guido schon heute viel Erfolg!

Josef Wiesner

Das Foto zeigt Guido (li.) und Martin (re.) beim Training in der Köllbrinkweghalle.



#### SPARTE TRAMPOLIN

##### Hemminger Trampoliner suchen Sponsoren

Die erfolgreiche Trampolingruppe des SC braucht dringend Unterstützer, die mithelfen, die in die Jahre gekommenen Trampoline zu erneuern. Immer mehr wird deutlich, dass die Anforderungen auf Bezirks- und Landesebene nur durch leistungsfähigere Geräte erreichbar sind. Die Erfolge der Gruppe sprechen für sich. Mehrere Kreis- und Bezirksmeistertitel in den vergangenen Jahren!

Auf dem Foto sind die erfolgreichen Jugendlichen des SC: Emelie Wehrmann, Alena Langner, Lara und Sarah Wyzgol, Hanna Wolfram, Antonia Techtmann und Melina Aslanidis (von links).



Helfen Sie bitte mit! Sie können sich gern unter (01 78) 3 49 91 83 melden, um weitere Informationen zu bekommen.

Spaß und Erfolg = Trampolin in Hemmingen.

Thorsten Langner

#### SPARTE LEICHTATHLETIK

##### Weite Sätze gegen große und starke Konkurrenz: Siebte Plätze für Lyn und Niklas beim Weitsprung

Eine starke Vorstellung bot Lyn Kistenmacher (W12) beim Hallensportfest im Sportleistungszentrum Hannover, das aufgrund der hohen Teilnehmerzahl und der Herkunft der Konkurrenten (u. a. Hamburg, Bremen, Magdeburg, Melle) einer überregionalen Meisterschaft glich. Über 60 m erreichte sie in 9,25 Sek. das B-Finale, das sie in 9,27 Sek. beendete, was für sie Platz neun bedeutete. Celina Windheim erreichte hier in 9,66 Sek. das C-Finale und belegte insgesamt Rang 24. Eine besondere Herausforderung bedeutete für Lyn und Celina ihr Debüt über 60 m Hürden, da sie diese Disziplin nur bedingt trainieren konnten. Dennoch schlugen sie sich wacker: Lyn als Neunte in 12,68 Sek. und Celina als Zwölfte in 13,23 Sek.

Schrammte Lyn in den Sprintdisziplinen nur knapp an der Siegerehrung vorbei, so gelang ihr an der Sandgrube im wahrsten Sinne des Wortes der Sprung unter die ersten Acht. Zunächst noch ein wenig nervös, da sie zum ersten Mal vom Brett springen musste, traf sie diesen bereits im ersten Versuch punktgenau und legte mit 3,97 m eine gute Weite vor, die fürs Finale reichte. Hier gab sie noch einmal alles, trat aber leider bei zwei deutlich weiteren Sprüngen leicht über. Am Ende reichte es zu Platz sieben von rund 40 Teilnehmern. Celina hatte noch einige Probleme, den Balken zu treffen und wurde 25. mit 3,42 m.

Eine ordentliche Leistung im Weitsprung bot auch Niklas Koluch (M11). Obwohl er sich zuvor beim 50-m-Vorlauf (8,31 Sek.) leicht verletzt hatte, kämpfte er bis zum letzten Versuch, wo er sich dann auf 3,73 m verbesserte. Mit dieser Weite wurde er Siebter. Den Endlauf im Sprint konnte er verletzungsbedingt leider nicht mehr antreten. Gleiches galt für Esteban Prim, der sich mit Bestleistung von 8,32 Sek. fürs B-Finale qualifiziert hatte, sich aber dann beim Weitsprung (Elfter mit 3,46 m) vertreten hatte. Einen persönlichen Rekord im 50-m-Sprint stellte auch Tia Kistenmacher auf, als sie nach 8,84 Sek. die Ziellinie passierte.

Jutta Jaedicke

## HIDDESTORF / OHLENDORF

### Sportverein „Eintracht“ Hiddestorf von 1924 e.V.

#### HIDDESTORF SPIELT TENNIS

##### Einladung zum Schnuppertag für Samstag, den 30. April 2016

Kinder ab 4 Jahre, Jugendliche und Erwachsene sind herzlich eingeladen, an diesem Tag auf der schönen Tennis-Anlage (neben dem Sportplatz) der Tennissparte des SV Eintracht Hiddestorf kostenlos die reizvollen Seiten des Tennisspiels zu erleben. Ob „Schnupperer“, Anfänger, oder „alte Hasen“, alle werden von unserer ansprechenden Anlage und den netten Menschen, die den „Neuen“ bei ihrem Start zur Seite stehen, begeistert sein.

Was gibt es Schöneres, als mit Freunden und Bekannten ein Hobby zu teilen, das man bis ins hohe Alter ausüben kann. Auch als Familiensport ist Tennis bestens geeignet.

**Kinder können am 30. April kostenlos von 11.00 bis 13.00 Uhr und Erwachsene von 13.00 bis 18.00 Uhr** unter Anleitung bzw. mit unseren Vereinsmitgliedern **Tennis spielen**. Die verbrauchte Energie kann anschließend bei einem geselligen Beisammensein mit Kaffee, Kuchen und Getränken wieder aufgeladen werden. Unsere günstigen Beiträge werden auch Sie überzeugen.

Sollten Sie am 30. April verhindert sein oder aber weitere Fragen haben, setzen Sie sich bitte mit dem Spartenleiter Werner Passoter, Handy: (0152) 28 6338 71 oder unter [w.passoter@aol.com](mailto:w.passoter@aol.com) in Verbindung.

Wir freuen uns auf Sie!

#### DIE LAUFGRUPPE INFORMIERT:

##### 22. Bürgerlauf im Bürgerholz: „Treffpunkt Wald“ am 23. April 2016

Lust auf Laufen? Wild auf (Nordic) Walking? Am Sonnabend, dem 23. April 2016 sind alle Freizeitsportler/innen herzlich zu uns eingeladen. Jedermann, ob jung oder alt, kann mitmachen, wenn Hemmingens Bürgermeister Claus Dieter Schacht-Gaida die Teilnehmerinnen und Teilnehmer um 15.00 Uhr auf die 2,8 Kilometer lange Runde durch das Bürgerholz schickt. Eine Top-Kondition wird hierbei nicht vorausgesetzt, denn wir laufen wie immer nicht gegeneinander, sondern miteinander, in eigenem Tempo, ohne Wettkampfstress, ohne Ergebnislisten und natürlich wieder ohne Startgeld. Somit können auch Lauf-Neulinge und Gelegenheits-Jogger pure Lebensfreude beim Ausdauersport empfinden. Für Kinder und Jugendliche bieten wir eine verkürzte Strecke an (1.000 Meter), der Start des „Bambini-Laufs“ ist für 15.30 Uhr angesetzt. Treffpunkt für beide Läufe ist die Grillhütte im Bürgerholz, die mit dem Fahrrad direkt angefahren werden kann oder vom Waldparkplatz zwischen Ohlendorf und Devese nach kurzem Fußweg erreichbar ist.

Jeder hat mit seinem sportlichen Einsatz Gelegenheit, laufend Gutes zu tun, denn unsere Sponsorin spendet pro gelaufene Runde 1,- Euro an die Hemminger Jugendfeuerwehren für deren gemeinnützige Zwecke. Deshalb gilt für beide Läufe: wer nach einer Runde noch genug Energien hat, kann gerne weitere Runden dranhängen. Jeder Zieldurchlauf wird gezählt und fördert den guten Zweck.

Nach dem Lauf besteht Gelegenheit, auf zwanglose Weise, bei Kaffee und Kuchen, Getränken und Bratwurst den Lauftreff des SVE Hiddestorf und die Jugendwehren näher kennen zu lernen. Dann werden auch kleine Überraschungen an die Läuferinnen und Läufer verteilt (schließlich ist bei uns jeder ein Sieger), und die Bambini-Läufer erhalten den begehrten Trimm-Taler.

Wie in den letzten Jahren ist unser beliebter Läufer-Auftakt auch diesmal wieder Teil der bundesweiten Aktion „Treffpunkt Wald“ der Forstverwaltungen. Die Niedersächsischen Landesforsten und das zuständige Forstamt Fuhrberg freuen sich, dass ihr Staatsforst Bürgerholz als Naherholungsgebiet erlebt, erlaufen und „ergangen“ werden kann. Bis bald im Wald! Wir freuen uns auf Euch.

Nähere Informationen erteilt Jürgen Haß unter der Läufer-Hotline (0 51 01) 5 86 98 23 oder per E-Mail an [Juergen.Hass@Laufend-Lebensfreu.de](mailto:Juergen.Hass@Laufend-Lebensfreu.de). Informationen und Impressionen gibt es auch im Internet unter [www.lauftreff.ruebenlauf.de](http://www.lauftreff.ruebenlauf.de) (Navigation: Ausschreibungen – Bürgerlauf).

##### SVE-Lauftreff: Start in die Frühjahrs-Laufsaion

Traditionell ist der Bürgerlauf ein jährlicher läuferischer Meilenstein, um von Winter Abschied zu nehmen und den nahenden Frühling beim regelmäßigen Laufen zu genießen. Seit über 20 Jahren treffen sich Lauf-Enthusiasten aus Hiddestorf und Umgebung jeden Dienstag rund ums Jahr um 18.00 Uhr zum Ausdauersport. „Zur gleichen Zeit am gleichen Ort den gleichen Sport“: nach den Vorgaben des Deutschen Leichtathletik-Verbandes bieten wir verschiedene Gruppen an, die in jeweils unterschiedlichem Tempo jeweils 60 Minuten durch das Calenberger Land und das Bürgerholz laufen. So findet bei uns jeder seine Heimat:

vom ambitionierten Leichtathleten bis zum fitnessorientierten „Escargoten“. Vieles ist im Laufe der Jahre hinzugekommen, von der jährlichen Sommerfahrt („Laufen, wo's am schönsten ist“: dieses Jahr nach Dassel in den Solling) bis zur 30-minütigen Laufschnelle vor dem Start. Das „Lauf-ABC“ mit Siggie Schneidereit bietet Bewegungs-, Schnellkraft- und Koordinationsübungen speziell für Läufer und wird von den Aktiven sehr gut angenommen.

Nach den Verbandsstatuten – wir sind ein DLV-genehmigter Lauftreff – kann jeder bei uns mitlaufen, also auch Nichtmitglieder oder Angehörige anderer Sportvereine. So sind denn auch 6 „Gastläufer“ regelmäßig bei uns dabei. Interessierte – auch Laufneulinge oder Wiedereinsteiger – sind dienstags am Hiddestorfer Sportplatz (Parkplatz „Arnumer Landwehr“) herzlich Willkommen. Auskünfte erteilt Lauftreff-Leiter Jürgen Haß gerne unter der o. a. Rufnummer.

Die SVE-Laufgruppe

## WILKENBURG

### DRK Wilkenburg

#### Seniorenachmittag

Wann: Donnerstag, den 28. April 2016, 16.00 Uhr

Ort: Kindergarten Wilkenburg

#### Wirbelsäulentraining

Wann: donnerstags, von 17.30 bis 19.00 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

Interessenten sind herzlich willkommen. Infos und Anmeldung unter Telefon (0 51 02) 9 33 98 42 oder (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

#### DRK-Sozialstation Hemmingen

Pflege zu Hause – Pflegenotruf – Hausnotruf – „Menue-Bring-Dienst“, Telefon (05 11) 41 64 42

### S.V. Wilkenburg e.V.

#### SPARTE FUSSBALL – HERREN

#### 1. Herren erreichen Finale im „Krombacher-Kreispokal“-Wettbewerb

Der S.V. Wilkenburg hat das Endspiel des diesjährigen „Krombacher-Kreispokal“-Wettbewerbes erreicht. Im Halbfinalspiel beim TSV Dollbergen, bisher ungeschlagener Tabellenführer der 1. Kreisklasse Hannover-Land, Staffel 1, benötigte die Mannschaft von Trainer Andreas Fromme am vergangenen Mittwochabend allerdings erst das fällige Elfmeterschießen, um sich letztendlich deutlich mit 4:1 durchsetzen zu können. Nach packenden 90 Minuten regulärer Spielzeit hatte es 1:1 unentschieden gestanden. Zum „Helden von Dollbergen“ avancierte Wilkenburgs Torhüter Dominik di Figlia, der wie schon im Viertelfinalspiel gegen die SV Arnum erneut zwei Elfmeter abwehren konnte und damit den Grundstein zum Wilkenburger Erfolg legte.

In der regulären Spielzeit brachte Rafael Niespor die Gäste in der 37. Minute mit 1:0 in Führung, die die Dollberger Gastgeber in der 69. Minute durch Anatoli Grabowski ausgleichen konnten. Kurz vor dem Spielende verpasste es Ben Weitemeier, mit einem Kopfball im Fünfmeterraum die Entscheidung zugunsten der Gäste herbeizuführen, aber er bekam nicht genügend Druck auf den Ball, so dass Dollbergens Torwart Johann Ridtschenko die Chance zunichtemachen konnte. Somit musste die Entscheidung im Elfmeterschießen herbeigeführt werden.

Während die Dollberger Dennis Lieke und Fidan Bytyqi jeweils an Torwart Dominik di Figlia scheiterten und Julian-Sandro Otte den Ball über das Tor schoss, erwiesen sich die Wilkenburger Schützen Ben Weitemeier, Maik Zierold und Rafael Niespor als überaus treffsicher und verwandelten souverän zum letztendlich verdienten 4:1-Sieg.

**VORPRUNG**  
ist, sich persönlich  
zu kennen



**VGH Vertretung**  
**Stefan Korpiun**  
Berliner Str. 25  
30966 Hemmingen  
Tel. 0511 233501  
Fax 0511 233502  
www.vgh.de/stefan.korpiun  
stefan.korpiun@vgh.de




## Wenn's mal schnell gehen muss!



**GARTENRÄUME**  
**BÖSCHE**



Individuelle Planungskonzepte  
für Gärten und Grünflächen

Planungsbüro  
im Stanze Gartencenter  
Karoline-Herschel-Str. 1  
30966 Hemmingen  
Mobil 0157-775 985 89  
Termine nur nach  
Vereinbarung.

[www.gartentraeume-boesche.de](http://www.gartentraeume-boesche.de)

## FERNSEH-Hansen

Verkauf | Service | Beratung

Brillante Bildqualität  
Höchster Bedienkomfort  
Faire Preise



vor Ort!



Dammstr.4 | 30982 Pattensen  
Tel: 05101 - 12 633 | [www.fernseh-hansen.de](http://www.fernseh-hansen.de)

Abfluss verrostet ...  
Wanne zerkratzt ...  
Farbe gefällt nicht  
mehr ...

Wanne raus – Dusche rein... Telefon  
auch behindertengerecht! (0 51 01) 45 71

die neue wanne.de



Mercedes-Benz

# HALM

[www.mercedes-halm.de](http://www.mercedes-halm.de)

Ihr guter Stern  
für die Region Hannover



**Für Sie immer eine gute und sichere Fahrt!**

- Verkauf Neuwagen, Junge Sterne & Gebrauchtwagen
- Top-Service für Pkw, Transporter & LKW
- Teile- & Zubehörverkauf
- Schnelle Unfallhilfe

Autohaus Halm GmbH  
Autorisierter Mercedes-Benz PKW-Verkauf und Service,  
Nutzfahrzeug-Service und Vermittlung

Robert-Bosch-Straße 1 · 30989 Gehrden  
Telefon: 05108-91 91-0 · Fax: 05108-91 91-23  
E-Mail: [info@mercedes-halm.de](mailto:info@mercedes-halm.de) · [www.mercedes-halm.de](http://www.mercedes-halm.de)

**Gartenarchitektur schafft mehr Lebensqualität – jeden Tag!**



**horand**  
Garten- & Landschaftsbau

- Neuanlagen
- Pflaster- und Natursteinarbeiten
- Holzzäune
- Spezial-Baumfällung
- mit Zertifikat (FISAT)
- Baumpflege mit Seil-Kletter-Technik (FISAT)

*... mehr Freude an Ihrem Garten*

**Hoher Holzweg 20  
30966 Hemmingen  
Telefon 0 51 01 / 5 80 77  
Fax 0 51 01 / 8 53 64 56  
www.horand-galabau.de**

**Heißmangel Hatesuer**

Göttinger Straße 100 · 30966 Hemmingen-Arnum  
Telefon (0 51 01) 20 05 · Mobil (0172) 5 41 37 06

**KANZLEI AM MARKTPLATZ**  
**HUBERTUS ZIMBAL**

*Fachanwalt für Arbeitsrecht – Fachanwalt für Sozialrecht  
Versicherungsfachwirt*

**Schwerpunkte:** Verkehrs-, Familien- und Mietrecht

**Marktplatz 5 / 30982 Pattensen**  
**Telefon (0 51 01) 9 17 60 / info@ra-zimbal.de**

Zweigstelle in Kooperation mit dem  
Steuerberater Christian Baxmann  
**Hildesheimer Straße 175, 30880 Laatzen**  
Bahnhaltestelle Agnes-Karll-Krankenhaus



**Tanz in den Mai**  
**»Im Rosenpark«**

Tanzen Sie im **SOZIALKONZEPT** Seniorenpflegeheim »Im Rosenpark« in den Mai. Es erwartet Sie eine schwungvolle Atmosphäre mit Live-Musik, Torten- und Kuchenbuffet, Gegrilltes (Steaks etc.) sowie ein großes Salatbuffet.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen! Um Anmeldung wird bis zum 20. April 2016 gebeten.



**SOZIALKONZEPT** Seniorenpflegeheim  
»Im Rosenpark«  
Berliner Straße 16 · 30966 Hemmingen  
Telefon: 0511/4108-0  
www.sozialkonzept.com/rosenpark

„Unsere Mannschaft hat wieder einmal eine tolle Leistung abgeliefert und letztendlich auch in dieser Höhe verdient gewonnen. Wir haben ein packendes und jederzeit spannendes Pokalspiel gesehen, das inklusive des anschließenden Elfmeterschießens jeden Zuschauer auf jeden Fall für sein Kommen entschädigt hat. Die Dollberger haben uns auf die erwartete schwere Probe gestellt, aber letztlich haben wir im Elfmeterschießen die besseren Nerven bewiesen und sind daher verdient ins Finale eingezogen. Unser ganz besonderer Dank gilt wieder einmal unserem Torwart Dominik di Figlia, der uns mit seinen beiden gehaltenen Elfmessern den Weg ins Finale geebnet hat“, freute sich Pressesprecher Martin Volkwein über den Sieg seiner Mannschaft. „Und ein weiteres dickes Lob gebührt unseren A-Jugendlichen, die die Mannschaft mit ihren fast 90-minütigen Gesängen im Wettstreit mit den Dollberger Fans förmlich ins Finale gepeitscht haben“.

Im Finale trifft die Mannschaft von Trainer Andreas Fromme am Himmelfahrtstag, Donnerstag, 5. Mai 2016, übrigens nicht wie erwartet und von vielen erhofft auf den Stadtrivalen SC Hemmingen-Westerfeld, sondern auf dessen überraschenden Bezwinger SG Mardorf/Schneeren, die in der 1. Kreisklasse Hannover-Land, Staffel 2, beheimatet ist und den klassen höheren Favoriten durch einen 2:1-Sieg aus dem Wettbewerb warf.

**S.V. Wilkenburg setzt Fanbusse zum Pokalfinale ein**

Am Himmelfahrtstag, Donnerstag, 5. Mai 2016, findet um 15.00 Uhr auf der Sportanlage des TSV Kolenfeld, Kanalstraße 25, 31515 Wunstorf, das diesjährige Endspiel um den „Krombacher-Kreispokal“ zwischen dem Kreisligisten S.V. Wilkenburg und dem Kreisklassenvertreter SG Mardorf/Schneeren (1. Kreisklasse Hannover-Land, Staffel 2) statt. Um möglichst vielen Fans des S.V. Wilkenburg den Besuch des Spiels zu ermöglichen und für eine ähnlich stimmungsvolle und lautstarke Kulisse wie beim Halbfinalspiel in Dollbergen zu sorgen, setzt der Verein gleich zwei Busse ein, die – entweder schon um 12.30 Uhr gemeinsam mit der Mannschaft oder um 13.30 Uhr ausschließlich mit den Fans – auf dem Parkplatz der Sportanlage des S.V. Wilkenburg, Alte Dorfstr. 30, 30966 Hemmingen, abfahren. Der Fahrpreis beträgt 10,- Euro pro Person. Verbindliche Anmeldungen nimmt ab sofort der Wilkenburger Sportkoordinator Joachim Ulrich unter der Handynummer (01 72) 4 05 06 94, entgegen. „Wir hoffen, dass uns unsere Fans bei unserem Spiel des Jahres zahlreich, lautstark und eventuell auch kreativ unterstützen und von unserem Angebot regen Gebrauch machen werden,“ hofft Pressesprecher Martin Volkwein auf eine regelrechte „Wilkenburger Völkerwanderung“ in Richtung Kolenfeld. „Jetzt sind wir im Pokal schon so weit gekommen und wollen im Finale auch noch die letzte Kerze auf die Torte setzen. Doch dazu bedarf es natürlich der Unterstützung durch unsere Fans. Aber sie schaffen das“, ist der Wilkenburger Pressesprecher von seinen „Landsleuten“ überzeugt.

**SPARTE TISCHTENNIS**

**Kreisliga-Damen überstehen Saison mit blütenweißer Weste**

Die Tischtennis-Damen des S.V. Wilkenburg haben die Saison in der Kreisliga, Staffel 2, mit blütenweißer Weste beendet. Gegen den Tabellendritten SG Limmer siegte das Team um Mannschaftsführerin Janine



Haars am vergangenen Mittwochabend mit 7:0 und beendete die Saison damit mit 24:0 Punkten und 84:9 Spielen unangefochten auf Tabellenplatz 1. In der kommenden Saison wird die Mannschaft in der Bezirksklasse spielen.

Bereits nach den Eingangsdoppeln führten die Wilkenburger Gastgeberinnen nach Siegen von Janine Haars und Lidija Stojeva (3:0 gegen Ilse-Lore Seewig und Monika Ritter) sowie Cornelia Schäfer und Kathrin Fahrinholz (3:2 gegen Anike Seewig und Elisabeth Bartl) vorentscheidend mit 2:0. Janine Haars (jeweils 3:0 gegen Ilse-Lore Seewig und Anike Seewig), Lidija Stojeva (3:0 gegen Anike Seewig), Cornelia Schäfer (3:1 gegen Monika Ritter) und Kathrin Fahrinholz (3:1 gegen Elisabeth Bartl) erhöhten in den anschließenden Einzeln auf 7:0.

Jetzt peilen die erfolgreichen Wilkenburger Damen neben der bereits errungenen Meisterschaft der Damen-Kreisliga, Staffel 2, auch noch den Einzug ins Regionpokal-Endspiel am Sonntag, 29. Mai 2016, in der Rudolf-Harbig-Sporthalle in Garbsen-Berenbostel an. Doch zuvor ist erst einmal die nächste Aufgabe in diesem Wettbewerb zu lösen: Im Viertelfinale ist am heutigen Mittwoch, 13. April 2016, um 20.00 Uhr der TTC Arpke II in Wilkenburg zu Gast. Zuschauer sind zu dieser Begegnung herzlich willkommen. Der Eintritt ist frei.

*Martin Volkwein, Pressesprecher des S.V. Wilkenburg*

Die  
bieten  
mehr!



Markenküchen von  
**LEICHT**



musterhaus  
küchen

FACHGESCHÄFT

Marie-Curie-Str. 1  
(gegenüber real)  
30966 Hemmingen

www.roon.de • Tel 0511 - 420 330  
Mo - Fr 9 - 19 Uhr • Sa 9 - 16 Uhr

Kochvergnügen auf  
höchstem Niveau

Zuhause  
gesucht!

IMMOBILIEN  
SCOUT24

Der Marktführer:  
Die Nr. 1 rund um Immobilien

PREMIUM  
PARTNER  
2016

Sie wollen Ihre  
Immobilie verkaufen?  
☎ Rufen Sie uns an.

Kostenfrei für den Verkäufer



**BARTELT Immobilien**

☎ 0511 - 12 31 39 88

www.Bartelt-Immobilien.de

#### Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

**Kleiner Laden oder Büro** in der „Bacchus-Passage“, ca. 30 m<sup>2</sup> mit Keller, frei ab sofort, 280,- € ☎ (0 51 01) 36 36

**Arnum, Bacchus-Passage, Büro**, ca. 40 m<sup>2</sup>, voll unterkellert, 370,- € warm, ab sofort. ☎ (0 51 01) 36 36

**Gewerblicher Raum zu vermieten**, 95 m<sup>2</sup>. ☎ (0 17 1) 3 17 56 89

**Garage zu vermieten**, Glatzer Weg, 50,- € mtl. ☎ (05 11) 42 22 37

#### Wohnungen / Häuser (Verkauf)

##### VERKAUF

• **Arnum, NUR NOCH DIE EINE!!! Neubau, 4-Zi.-ETW**, 130 m<sup>2</sup>, Garage, Sonnenterrasse, Garten, Fahrstuhl, B., 29 kwh, BJ 2015, G. KP 379.800,- €

• **Arnum, 3,5 Zi.**, 87 m<sup>2</sup> Wfl., Garage, Bj. 1978, BHKw, D., 115 kwh KP 159.500,- €

Ohne Käufercourtage

Fachwirtin und Sachverständige · Bockstraße 14 · Hemmingen  
www.Maklerservice-Ebeling.de · Telefon (05101) 92 50 84

Maklerservice

Susanne Ebeling

Wir suchen  
Ihre Immobilie!

Sie möchten verkaufen oder vermieten?  
Ihre Immobilie liegt Ihnen am Herzen?

Dann seien Sie sicher, dass Sie bei uns ganz  
persönlich und kompetent betreut werden!

05101/92 50 84

www.maklerservice-ebeling.de

Bockstr. 14 · 30966 Hemmingen



#### Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

🌹 Sie haben die Immobilien, wir die Kunden 🌹

Wir suchen DRINGEND in Hemmingen, Hannover und Umgebung

- Bungalows
- Einfamilien- und Doppelhäuser
- Reihenhäuser
- Mehrfamilienhäuser zur Kapitalanlage, sowie
- div. 2- bis 4-Zimmer-Wohnungen zum Kauf oder zur Miete

Fachwirtin und Sachverständige · Bockstraße 14 · Hemmingen  
www.Maklerservice-Ebeling.de · Telefon (05101) 92 50 84

**Handwerker / Barzahler sucht renovierungsbedürftiges Haus**, Raum Hemmingen, bis 120.000 €. ☎ (0 51 01) 26 99 oder (01 77) 5 52 04 67

**Suche Haus oder Grundstück** in Hemmingen oder Ortsteilen, bevorzugt Devese. ☎ (01 77) 1 54 51 83

**Sonnige Kleinfamilie sucht ein Haus** mit Garten zum Kauf oder zur Miete in Hemmingen. ☎ (05 11) 21 90 16 03

#### Wohnungen / Häuser (Vermietung)

**Ferienhaus im Oetztal zu vermieten**. Zum Wandern und Skifahren. Ab 18.00 Uhr ☎ (0 51 08) 8 78 25 56 oder (05 11) 91 19 11

**Hemmingen-Westerfeld, 3-Zimmer-Whg.**, Siecum, EG, 95 m<sup>2</sup>, Garten, Garage, Keller, Gäste-WC, warm 900,- € + MS ☎ (05 11) 81 77 63

**Hemmingen-Hiddestorf, 3-Zi.-Whg.**, 68 m<sup>3</sup>, EBK, neues Bad, Balkon (Loggia), ein Kellerraum, Trockenkeller, PKW-Stellplatz, 2. OG, zu vermieten. 380,- € KM + NK + MS ☎ (05101) 1 50 13

**Frank Glende** glende-pflanzenparadies.de  
**Pflanzen Paradies** GMBH  
 Zwischen Hemmingen und Arnum direkt an der B3  
 Göttinger Landstr. 81  
 30966 Hemmingen  
 T. 0511.422259

**am verkaufsoffenen Sonntag geöffnet: 11-16 Uhr**

**24. April verkaufsoffener Sonntag**

**Frisch ernten im eigenen Garten**

Mit unserer einzigartigen Kräuter-Auswahl, über 100 verschiedenen Tomatensorten und vielen Zitrusfrüchten sowie anderen Obstgewächsen haben wir alles, was Sie sich für Ihre frische Küche wünschen...  
**Das wird lecker... Versprochen!**

**NASCH-GARTEN 24. APRIL 2016**

KRÄUTER GEMÜSE OBST U.V.M.

REGULÄR:  
 MO - FR 9<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>  
 SA 9<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>  
 \* SO 11<sup>00</sup>-14<sup>00</sup> UHR \*

\* EINGESCHRÄNKTER VERKAUF

**NEUERÖFFNUNG**

Am 23. April 2016 • von 11.00 – 15.00 Uhr • mit kleinem Sektempfang  
**Frisuren und Schnitte. Wir machen Sie schön ...**



**Haarlekin**  
 Frisuren und Schnitte  
 Martina Thuns  
 (In der Bacchus-Passage)  
 Tel. 05101/855 19 66

Pattenser Feldweg 7  
 30966 Arnum  
 Öffnungszeiten:  
 Di. – Fr. 9 – 18 Uhr  
 Sa. 9 – 13 Uhr  
 Montag Ruhetag



**Menze**  
 gute Schuhe

**Finn Comfort Kompetenz Center**  
 Orthopädie – Schuhtechnik

**Finn Comfort Birkenstock**  
**Ganter**  
**Hartjes**  
**Semler**  
**Stadler**

- Orthopädie Schuhtechnik
- Konfektionsschuhänderung
- Einlagen nach Maß-/Gipsabdruck
- Fachgerechte Schuhreparatur
- Schuhe für lose Einlagen
- Comfortschuhe
- Fachgerechte Beratung

**Podbielskistraße 2 · U Lister Platz · 30163 Hannover**  
 Telefon: (05 11) 6 96 68 68 · Fax: (05 11) 6 96 62 92  
 schuhhaus.menze@htp-tel.de

**Hotel Westerfeld & APARTMENTS**

Hotel und Rezeption: Berliner Str. 4, 30966 Hemmingen  
 Apartments: Göttinger Landstr. 60, 30966 Hemmingen  
 Telefon: 0511-3539660



Wir freuen uns auf Ihre Gäste zu Konfirmation und Erstkommunion!



**Wir gratulieren der FFW Harkenbleck zum 115-jährigen Bestehen.**

**Zum Entspannen nach dem Einsatz, gibt's das Richtige von uns.**



**Rolladen- und Jalousiebau**

Wir beraten sie kostenfrei und unverbindlich vor Ort!



Herstellung von:  
 Rollladen / Rolllöre  
 Außenjalousien  
 Markisen  
 Wintergartenbeschattungen  
 Vertikal-Jalousien  
 Motoren und Steuerung  
 Reparatur und Service

Marie-Curie-Str. 15 Telefon 0511 – 84 374 10  
 30966 Hemmingen Telefax 0511 – 84 374 18  
[neubachersonnenschutz1995@freenet.de](mailto:neubachersonnenschutz1995@freenet.de)




**Ihr Vaillant-Kompetenzpartner aus Hemmingen:**



**OLVERMANN**  
 SANITÄR · HEIZUNG

Göttinger Str. 61 · 30966 Hemmingen  
 Telefon 05101.3687 Fax 05101.4532